EL SUR

Biblioteca Nacional (2 ejem.) Santiago

Año XI | Núm. del dia 5 cts. | Concepcion, Juéves 12 de Setiembre de 1895 | Núm. atrasado 10 cts. | Núm. 4,948

EL SUR
Diario de la Mañana
POLÍTICO I COMERCIAL
CONCEPCION

Oficina e Imprenta
Calle Cárlos Castellon núm. 36, altos
Entre Comercio i Freire
Teléfono 91

VALOR DE LA SUSCRICION

Por un año .... $ 10.00
Por seis meses .... " 6.00
Por tres meses .... " 3.00
Por un mes .... " 1.00

Fuera del departamento no se admite suscriciones por ménos de 3 meses.
Las órdenes de suscricion de fuera, deben venir acompañadas de su respectivo valor. Sin este requisito no se hace el envio del diario.
EL SUR acojerá en sus columnas todo artículo de colaboracion, de interes público sobre cualquiera materia, que no esté en pugna con las ideas sustentadas por este diario i cuya publicacion sea considerada conveniente por su forma i fondo.
No se devuelve orijinales aunque no hayan sido publicados.

Toda correspondencia debe dirijirse a
El Administrador
o a J. Tornero i Ca.
Concepcion, casilla 439

CONDICIONES
SOBRE
PUBLICACION DE AVISOS

Los avisos se publican en *El Sur* en cinco secciones diversas, cada una con su tarifa especial.

1.ª Seccion.—Pertenecen a esta Seccion los avisos cuya insercion se hace indistintamente en cualquiera pájina o columna del diario, teniendo derecho el avisador a que el primer dia se publique en la columna de *avisos del dia*.

2.ª Seccion.—Corresponden a ella los avisos que deben publicarse constantemente en la 3.ª pájina del diario.

3.ª Seccion.—Los que deben publicarse siempre en la columna *avisos del dia*.

4.ª Seccion.—Los que van a la cabeza de la crónica.

5.ª Seccion.—Los que se publican bajo el nombre de *avisos clasificados*.

TARIFA

1.ª Seccion, espacio de un centímetro, primer dia .... $ 0.80
Cada dia siguiente 0.10
2.ª Seccion, espacio de un centímetro, primer dia 0.50
Cada dia siguiente 0.30
3.ª Seccion, espacio de un centímetro, primer dia 0.30
Cada dia siguiente 0.30
4.ª Seccion, espacio de un centímetro, primer dia 1.00
Cada dia siguiente 0.50
5.ª Seccion, *avisos clasificados*, de 1 a 10 palabras, por cada dia 0.05

Los avisos del conservador, judiciales i de casas de préstamos se publicarán en esta misma seccion a precios mucho mas reducidos.

En los avisos que se publican por mes o mas tiempo se hacen descuentos de consideracion.

AJENTES
FACULTADOS PARA RECIBIR
Suscriciones i Avisos

Arauco.—F. Orthusteguy.
Ancud.—Blas Ceron Diaz.
Angol.—Lorenzo Oliva.
Bulnes.—Rodolfo Gajardo.
Chillan.—Librería Americana de Cárlos López.
Coelemu.—Juan de Dios Sandoval.
Coronel.—Remijio Castro.
Cañete.—José T. Agüero.
Copiulemu.—Flavio Seguel.
Cholchol.—José Dolores Maldonado.
Carahue.—Rafael Odges V.
Collipulli.—Arturo G. Duncan.
Ercilla.—Abraham Sepúlveda.
Florida.—Adolfo Campos Q.
Lautaro.—A. Eskuche i Ca.
Lebu.—Bernardino Hermosilla.
Lota.—Sucesion de Guillermo Apel.
Los Anjeles.—J. P. Altamirano.
Linares.—Francisco D. Valenzuela.
Lumaco.—Adolfo Eskuche.
Mininco.—Jorje F. Hildebrandt.
Molina.—M. Garrido.
Mulchen.—Márcos Squella.
Nacimiento.—Ismael Jara.
Nueva Imperial.—F. Lagos Soto.
Osorno.—Cárlos O. Cámus.
Parral.—Juan N. Fuentes.
Penco.—Francisco Coddou.
Quillon.—Emilio Rioseco.
Quirihue.—Diego Campos G.
Ranquil.—Lindor Sepúlveda.
Santiago.—Librería del Mercurio.
Santa Bárbara.—Eduardo Frosini.
Traiguen.—Aníbal Pinto Ocha.
Talca.—Pedro N. Bravo.
Talcahuano.—Armando Enriquez.
Tomé.—Pedro M. Gonzalez.
Temuco.—Ricardo Galindo.
Valparaiso.—Almacen de música de Cárlos F. Niemeyer.
Valdivia.—Rafael A. Gonzalez.
Victoria.—Pablo A. Vergara.
Yumbel.—Arturo Fernandez.
Yungai.—Bernardino Troncoso V.

Se solicitan Ajentes para otros puntos.

Indicador Jeneral

Intendencia

Aníbal Pinto 50, casilla 453, teléfono 88.
Horas de audiencia: de 12 M. a 1 P. M.
Id de oficina " " " a 4 " "
Intendente: don Belisario Prats Bello, domicilio: Altos de la Intendencia, teléfono 197.
Secretario; don Juan Zerrano, Comercio 67 altos.

Comandancia Jeneral de Armas

O'Higgins 47-A, casilla 345, teléfono 158.—2.º ayudante el capitan don Juan de Dios Casmaño, Cochrane 194.
La oficina se abre desde las 12 M. hasta las 4 P. M.

Alcaldía Municipal

Edificio de la Intendencia, casilla 398, teléfono 201. Horas de oficina: de 11 A. M. a 4 P. M. Primer Alcalde, don Andres A. Lámas, Comercio 55, casilla 398.
Secretario, don Juan Miguel Millas, San Martin 92-A, casilla 398.

Cárcel i presidio de Concepcion

Chacabuco 2, casilla 423, teléfono 167.—Alcaide de la Cárcel i Director del Presidio: don Antonio Sanchez.
Sub-Alcaide: don José Mellado.

Hospitales

Teléfono 78.—Administrador, don Nicanor Allendes, Comercio 89, casilla 10.
Sub. id don Edmundo Larenas, Tucapel 28, teléfono 189.

Buzones

Para la recepcion de la correspondencia existen 10 en la poblacion, ubicados en esta forma:
1.º Comercio, esquina de Arturo Prat, 2.º Comercio, esquina de Lincoyan; 3.º Comercio, entre Colo-Colo i Cárlos Castellon, en la casa número 73; 4.º Chacabuco (puerta de la Cárcel); 5.º Cochrane, en la casa número 67, 6.º Freire, esquina de Colo Colo; 7.º Maipú, esquina de Ignacio Serrano; 8.º Maipú, esquina de [illegible]; 9.º O'Higgins (casa de correos; i 10 San Martin, esquina de Rengo.

Direccion de Obras Municipales

Edificio de la Intendencia, entrada por la Plaza de Armas. Horas de oficina: de 12 M. a 4 P. M.
Director: don Walterio Howard, Freire 169.
Ayudante don Ricardo Alvarez N., Freire 96.

Tesorería Municipal

Aníbal Pinto 52, casilla 177, teléfono 2.—Horas de oficina: de 11½ A. M. a 5½ P. M.

Tesorería de Beneficencia

Aníbal Pinto 52, teléfono 82, casilla 7.—Horas de oficina de 11½ A. M. a 5½ P. M. Dias festivos, de 11 A. M. a 12 M.

Tesorería Fiscal

San Martin 55, teléfono 176, casilla 232. Horas de oficina: de 11 A. M. a 5 P. M. Tesorero: señor Gustavo Redon, San Martin 55.

Biblioteca Pública

Calle de Caupolican, edificio del Liceo. Bibliotecario: señor Roberto Espinosa.

Cuerpo Consular Residente en esta ciudad

Vice cónsul del Portugal, don Teófilo Vallero, Carrera 100 A.
Cónsul de la República Arjentina: don Dario Navarro, O'Higgins 51, casilla 252, teléfono 33.
Cónsul del Imperio Jermánico: don Wolrad Schumacher, San Martin 52, teléfono 72.
Vice-cónsul de Italia don Enrique Rotersi, Cochrane 61, casilla 62.
Vice-cónsul de España: don Juan Mardones, Carrera, esquina de Colo-Colo.
Cónsul del Uruguay: don Dario Navarro, O'Higgins 51, casilla 252, teléfono 33.

Telégrafo del Estado

O'Higgins 49 (Casa de Correos).—Horas de oficina: dias ordinarios, de 8 a 5 P. M.; dias festivos, de 8 a 12 M. Despues de las 5 P. M. en los dias ordinarios i de las 12 M. en los festivos, se cobra doble tarifa.
Sub-Inspector: don Belisario Navarrete, San Martin 81 D.

Telégrafo Americano

Jefe, señora Herminia Gómez. (Vive en la misma oficina)
Horas de servicio: desde las 7½ A. M. hasta las 8 P. M.
Dias festivos: desde las 8 A. M. hasta las 2 P. M.
Tarifa: igual a toda hora.

Telégrafo Sub-Marino Cable West Coast

Calle Aníbal Pinto número 15, teléfono N.º 8, casilla 229. Horas de oficina: desde las 8 A. M. hasta las 9 P. M. Los domingos desde las 9 A. M. hasta las 11 A. M. i desde las 4 P. M. hasta las 6 P. M.
Ajente: don Guillermo Skwes, Aníbal Pinto 15.
Primer empleado: don Federico C. Jerson, Aníbal Pinto 92 E.

Oficina de Vacuna

Lincoyan N.º 52 A.
Horas de oficina: de 1 P. M. a 3 P. M.
Médico de vacuna: don Belisario Crusat, O'Higgins N.º 42, casilla 343.
Vacunadores: don Francisco Vergara, Hospital frente al Manicomio, i don Juan A. Solar, Talcahuano N.º 49.

Matadero

Teléfono 257.—Inspector: don Francisco Fierro L., Orompello 27, casilla 418.
Administrador: don Rafael 2.º Ogalde, Matadero.
Pesador: don Manuel Merino, Freire 97.

Cementerio

Teléfono 62.—Administrador: don Andres A. Lamas, Comercio 55
Sub. id: don Rafael Zerrano, Caupolican 25, teléfono 110.
Mayordomo: don Cárlos Jorquera, Cementerio.

Lazareto

Teléfono 156.—Administrador: don Aurelio Martinez, Comercio 11.

Hospicio i Huérfanos

Teléfono 181.—Administrador: don Miguel I. Collao, Freire 48, casilla 184.
Sub. id: don Agustin Guerrero B., O'Higgins 54, teléfono 5, casilla 27.

Obispado

Palacio Episcopal, Caupolican esquina de Comercio, teléfono 28, casilla 54.—Obispo de la Diócesis: Ilmo. Señor Doctor don Plácido Labarca, Palacio Episcopal.
Secretario de cámara: Presbítero don Reinaldo Muñoz, id. id.
Horas de oficina: Secretaría Episcopal i contabilidad, desde las 12 M. a 5 P. M.

Rejistro Civil

1.ª Circunscripcion.—Calle de Angol N.º 28 C.—Oficial: don José del Cármen Roa, San Martin N.º 20.—Horas de oficina: Está abierta a disposicion del público desde las 11 A. M. hasta las 4 P. M. En los dias feriados lo está desde las 10 A. M. hasta la 1 P. M.

Corte de Apelaciones

Aníbal Pinto 50 A.
Primera sala.—Presidente: don Manuel Rodriguez Cisternas, Aníbal Pinto 13.
Ministros: don Exequiel Figueroa Lagos, Aníbal Pinto 15 A; don Emiliano Fuentes Rios, Freire 23 A; don Anacleto Montt Perez, Freire 22.
Segunda sala.—Ministros: don Julio Zenteno Barros, O'Higgins 71 A; don Enrique Egaña, San Martin 69; don Juan N. Parga, O'Higgins 72; don Juan A. Ojeda, Freire 49-A.
Fiscales de la Corte: Don Manuel D. Martinez P., Comercio 13, don Manuel Honorato Silva, Comercio 66 (altos).
Secretarios de la Corte: don Gregorio Soto Salas, San Martin 79 A; don Anselmo Blaitt, Maipú 91.
Relatores: don Ramon Navarro Ocampo, O'Higgins 55, don Cárlos A. Wormald P., O'Higgins 56; don Estéban S. Iturra, Maipú 94; don Dario Navarro O., O'Higgins 55.
Procuradores: don Domingo Soto, Lincoyan, entre Delicias i Chacabuco, casilla 327; don José Santiago Soto Chavez, Maipú; don Eleázaro Poblete, Cochrane 32, casilla 59, don Pedro Cousst F., Colo-Colo 29, casilla 334, don José Mateo Hurtado, Comercio 35, casilla 271, teléfono 140.
Oficial de estadística: don Vicente Vergara, Las Heras 159.

Juzgados de Letras

Primer juzgado.—Juez don J. Isidro 2.º Salas B., O'Higgins 95.
Secretario: don Oscar Rioseco C., Comercio, altos de casa Mac Reitz.
Segundo juzgado.—Juez don David Costa Pruneda, O'Higgins 98.
Secretario: don Moises Vargas M., Aníbal Pinto 12.
Receptores: don José del Cármen Pinto, Freire 175, don Cárlos Henriquez A., Tribunales; don Juan de Dios Valenzuela, Orompello 26, don Francisco Calderon de la Barca, Freire 92
Defensor de Menores: don José de los Dolores Sanfurgo, Freire 59.
Promotor fiscal: don Ramon Aspillaga.

Notarios i Conservadores

Notario i conservador de comercio: don José de los Dolores Garcia, Caupolican 23.
Notario i conservador de bienes raices: don Edmundo Larenas, Aníbal Pinto, Portal Cruz entre O'Higgins i San Martin.
Notario i conservador de minas: don Víctor Várgas M.

Archivo Jeneral

Edificio de los Tribunales de Justicia, pasadizo [illegible].
Archivero: don Luis Toribio Plaza de los Reyes, O'Higgins 86.

Diarios locales

«El Sur», diario de la mañana, calle Cárlos Castellon 36, altos.—Teléfono 91.—Casilla 439.—Editores señores J. Tornero i C.ª
«El País», diario de la mañana, calle de Freire 45.—Teléfono 54. Casilla 13.—Editor: don [illegible].
«El Diario Comercial», calle de Freire 87 B.—Teléfono 252.—Casilla 484.—Editor: don [illegible].

La Flor de Cuba
FABRICA A VAPOR

De elaboracion de tabacos i cigarrillos, tabacos lejítimos habanos i del pais

Se manda a quien solicite tarifa de precios i muestras de los productos de este establecimiento.

MANUEL COELLO.
CONCEPCION.

P. P.—12—31—95.

MEMORANDUM

CORTE DE APELACIONES

CAUSAS EN TABLA

PRIMERA SALA

Juéves 12

1 Guillermo Catalan con Santiago Chuecas — D
2 Agustin Almarza con Sucesion de Juan F. Gaete — A
3 Domingo Quiroz con José Luis Sandoval — A
4 De oficio contra Leandro Silva — A
5 Id. id Juan de Dios Mora i otro — D
6 Id. id. Wenceslao Suluaga — A
7 Id. id. Eleuterio Gonzalez — A
8 Id. id. Lotario Teran — A
9 Id. id. Querubin Ruiz — A
10 Sumario por hurto de animales vacunos — A
11 Jenaro Saavedra con Erasmo Solano — A

Viérnes 13

1 Eusebio Gonzalez con José Mercedes Delgado — A
2 Guillermo Hurtado con Juan José Valenzuela — A
3 Moises Yañez con Florencio Flores — A
4 Delfia Cruz v. de P. con Catalina Lobos — A
5 De oficio contra Basilio Medina — A
6 Id id Juan B. Cruzat — A
7 Id id Vicente Gonzalez — A
8 Id id José del C. Sanchez i otro — A
9 Id id José María Teran — A
10 Id id Leonidas Ehijos i otro — A
11 Id id Faustino Montoya i otro — A

Sábado 14

1 Sucesion de Bernardo Paredes con Sucesion de Felipe Saldias — A
2 Recurso de queja de Guillermo Torres — A
3 Egueroon Henriquez con Juan Siebert — D
4 De oficio contra Ramon Yáñez — D
5 Id id Galindo Pailacan i otro — D
6 Id id Nicolas Dias — D
7 Id id Mariano Aguilar — D
8 Rosamel Aguayo con Juan de Dios Palma — A

Ministro de semana: señor Fuentes R.
Fiscal de turno: señor Martinez.
Juzgado de id: el segundo.

RELATORES

Lúnes, miércoles i viérnes: don E. Iturra.
Mártes, juéves i sábado don D. Navarro.
Receptor de turno durante el mes de Setiembre: don C. Henriquez.
Secretaría de turno: la primera.

SEGUNDA SALA

Juéves 12

1 Francisco Iglesias con Manuel Salamanca — D
2 J. Patricio Arancibia con Narciso Sobarzo — D
3 J. Leon Perez con J. Tomas Lara — A
4 De oficio contra Nicodemus Arias i otro — D
5 Id id Desiderio Riquelme — D
6 Id id Antonio Barrientos — D
7 Id id Antonio Hernandez — D
8 Id id Leonardo España — A
9 Id id José del T. Carrillo i otro — D

Viérnes 13

1 De oficio contra Julio Valenzuela Diaz — D
2 Id id Ruperto Moraga i otros — D
3 Id id Enjenio Turra — D
4 Id id Venancio Rojas — D
5 De oficio contra Ramos 2.º Flores i otro — D
6 Id id Hilarion Muñoz — A
7 Reclamos electorales de Castro — A
8 Sumario por lesiones a Zoila I. Millan — A
9 Id por robo a Elias Gallardo — A

Sábado 14

1 De oficio contra José Cortez i otros — D
2 Id id José Jil Soto i otro — D
3 Id id Bartolomé Santa Cruz i otros — D
4 Id id Juan de Dios Reyes — A
5 Id id Amador Ortiz — A
6 Id id Elias Vera — A
7 Id id Hipólito Aguayo i otro — A
8 Reclamo electoral de Abraham Vivanco — D

Ministro de semana: señor Parga.
Juzgado de turno: el segundo.

RELATORES

Lúnes, miércoles i viérnes: don C Wormald.
Mártes, juéves i sábado: don R. Navarro.
Receptor de turno durante el presente mes: don Cárlos Henriquez
Secretaría de Id: la primera.

CAUSAS FALLADAS AYER

PRIMERA SALA

1 Espediente de Víctor Cleisner. Se revocó.
2 Samuel Saez con Juan P. Latorre. En acuerdo
3 Miguel Rosas con Pedro Bornschewer. Id.
4 Recurso de quejas contra el Juez Letrado de Lebu. No se hizo
5 Cárlos A. Vasquez con impresor del periódico *El Rerino*. Id
6 José del C. Muñoz con Pedro Sepúlveda, Id
7 Clodomiro Tenorio con Juan de Dios Rios. Id
8 De oficio contra José del C. Roa i otro Id.
9 Id. id. Teodosio Urrutia. Id.
10 Roberto Saavedra con Estéban Fuentes. Sin lugar la desercion.

Agregada

Contra Jacinto Saez. Se aprobó.
Salió del acuerdo la causa de José Ensebio Vásquez con Pabla Veloso.

Providencias dictadas

Por cuenta del Secretario 2
Id del Relator 14
En pública 12

SEGUNDA SALA

1 Cardenio Vasquez con José del Cármen Silva. Se confirmó con declaracion.
2 Justo Pardo con Federico Jerdtsen. Sin lugar una peticion.
3 Andres Laiseca con Juan de D. Valenzuela. Mandada devolver.
4 De oficio contra José Miguel Pacheco i otro. Se revocó.
5 Id id Jorje Esparza i otros. Se aprobó
6 Id id Honorato Torres. Id
7 Id id Rómulo Peña. Id.
8 Id id Indíjena Quinchao. Se revocó
9 Sumario por muerte de Manuel Riquelme. Se aprobó con declaracion
10 11 por incendio en Osorno. Se aprobó.

Saavedra Benard i Ca.
VALPARAISO

Representantes en Chile de la Sociedad Eléctrica Schuckert i Ca. en Nürnberg

DE LA FÁBRICA MOTORES A Gas, a Parafina I A BENZINA "OTTO" ÚNICOS LEJÍTIMOS EN DEUTZ

DE LA FÁBRICA DE Acumuladores ELÉCTRICOS EN HAGEN

DE LA FÁBRICA DE Locomóviles i Calderos R. WOLF EN Magdeburg

Recibieron en la esposicion de Santiago

12 Primeros Premios

Por catálogos ilustrados, precios i pormenores, dirijirse en Concepcion a

Edo. Carstens.

o

LUZ ELÉCTRICA Y FUERZA MOTRIZ ELÉCTRICA
ALMACEN DE MAQUINARIA
DE
Luis E. Thompson
CASILLA 23 — SANTIAGO — HUÉRFANOS 64-A

Ajente de **J. K. Robinson**, de Boston, único representante de «The Westinghouse Electric & Mafg C.º». Instalaciones completas i de las mas modernas de **Luz Eléctrica**. Fuerza motriz eléctrica para larga distancia. **Dinamos i Motores eléctricos** de varios tamaños, listos para pronta entrega.

Soi tambien ajente en Chile de varias Grandes Fábricas del

Canadá y Estados Unidos

para la venta de maquinaria agrícola i para las industrias.

Tengo actualmente en Almacen i Bodega lo siguiente:

Motores i dinamos para luz eléctrica, **Ventiladores eléctricos, Máquinas** de varias clases para elaborar maderas, **Bancos automáticos, Acepilladoras, Machihembradoras i Moldureras** de tres tipos, **Sierras de huincha, Sierras circulares, Correas de suela inglesa, Id de lona. Útiles i repuestos para maquinaria, Molinos** para trigo, grandes i portátiles.

Se encarga de la formacion de planos i presupuestos para instalaciones de **Luz Eléctrica**, como tambien de establecimientos industriales.

2-28-96.

Oficinas públicas

REJISTRO CIVIL

Inscripciones verificadas durante el dia de ayer.

Nacimientos.—Rosalía Contreras Silva, Matilde Portalier, José Manuel Luco, Luis Arturo Fonseca, Víctor Manuel Pardo, José Belisario Soto Molina, José Estéban Fuentes Urrejola, José Jacinto Carrillo Rosales, José Alberto Perez Godol, Ramon Antonio Estrada, Corina del Cármen Parra Tamayo.

Defunciones.—Amelia del Cármen Sepúlveda, 1 año; Cármen Navarrete Aguayo, 30 años, soltera; Rosario Silva, 80 años, casada; José del Cármen Mora, 26 años, soltero; María Jilda Jara Diaz, 30 años, soltera.

Resúmen.—Nacimientos 11, Matrimonios 0, Defunciones 5.

ADMINISTRACION DE CORREOS

Horas de despacho

Para el Norte, hasta Valparaiso, a la 8.30 A. M., diariamente
Para Talcahuano, a las 7.30 A. M., 9.30 A. M., 12.30 i 4 P. M.
Para la Frontera, a las 11.50 A. M., diariamente.
Para Penco i Tomé, a las 5.30 P. M. los dias Mártes, Juéves, Sábado i Domingo.
Para Penco, Tomé, Ránquil, Rafael, Coelemu i Treguaco a las 7.30 P. M., los dias Lúnes, Miércoles i Viérnes.
Para Coronel, Lota, Carampangue, Laraquete, Arauco, Lebu i Cañete a las 9 P. M., todos los dias.
Para el Norte i Frontera, por el espreso, a las 9 P. M. del dia anterior.
Hasta Panamá, los Lúnes i Juéves a las 8.30 A. M.
De Valparaiso al norte, hasta Arica los Mártes i Viérnes, a las 8.30 A. M.
Para la República Arjentina, via terrestre, Lúnes i Juéves, a las 8.30 A. M.
Para el Sur, hasta Puerto Montt, cada 8 dias segun aviso en los diarios.
Para el Estranjero, via Magallanes, cada 15 dias, a las 8 A. M., segun aviso.

Vapores

Movimiento de vapores EN VALPARAISO

SETIEMBRE DE 1895

LLEGADAS

5 *Amazonas*, Junin en derechura
5 *Mendoza*, Coronel e intermedios.
6 **Iberia, Europa via Magallanes.**
7 *Mapocho*, Panamá e intermedios.
8 *Arequipa*, Coronel e intermedios.
10 *Serena*, Pimentel e intermedios.
11 *Coquimbo*, Puerto Montt e intermedios.
12 *Arica*, Junin en derechura.
12 *Maipo*, Lota e intermedios.
14 *Pizarro*, Panamá e intermedios.
15 *Mapocho*, Lota e intermedios.
17 *Lautaro*, Pimentel e intermedios.
18 *Amazonas*, Puerto Montt e intermedios.
19 *Itata*, Junin en derechura.
19 **Britannia, Europa via Magallanes.**
19 *Serena*, Coronel e intermedios.
21 *Imperial*, Panamá e intermedios.
24 *Bolivia*, Pimentel e intermedios
25 *Arica*, Puerto Montt e intermedios
26 *Coquimbo*, Junin en derechura.
26 *Lautaro*, Lota e intermedios.
28 *Puno*, Panamá e intermedios.
29 *Imperial*, Lota e intermedios.

SALIDAS

7 *Maipo*, Lota en derechura.
7 *Mendoza*, Pimentel e intermedios.
7 *Amazonas*, Puerto Montt e intermedios.
7 *Itata*, Junin e intermedios.
10 *Mapocho*, Lota en derechura.
11 *Arequipa*, Panamá e intermedios.
14 *Coquimbo*, Junin e intermedios.
14 *Arica*, Puerto Montt e intermedios.
14 *Serena*, Coronel en derechura.
14 *Maipo*, Pimentel e intermedios.
17 *Pizarro*, Coronel en derechura.
17 **Iberia, Europa via Magallanes.**
18 *Mapocho*, Panamá e intermedios.
21 *Serena*, Pimentel e intermedios.
21 *Lautaro*, Lota en derechura.
21 *Amazonas*, Junin e intermedios.
21 *Itata*, Puerto Montt e intermedios.
21 *Imperial*, Lota en derechura.
25 *Pizarro*, Panamá e intermedios.
28 *Bolivia*, Coronel en derechura.
28 *Arica*, Junin e intermedios.
28 *Coquimbo*, Puerto Montt e intermedios.
28 *Lautaro*, Pimentel e intermedios.

LINEA DEL ESTRECHO (de la P. S. N. C.)

Estos vapores salen de Valparaiso **quincenalmente** i tocarán en su viaje a Liverpool en los puertos de **Coronel, Punta Arenas, Montevideo, Rio de Janeiro, Lisboa i La Pallice** (La Rochele). Tocarán tambien en **Plymouth** con el exclusivo objeto de desembarcar pasajeros.
El vapor **Orissa** tocará además en Bahía i Pernambuco i el vapor **Iberia** en Vigo.
El vapor **Sarmiento** (estraordinario), procedente de Europa, llegará a Coronel en la primera semana de Setiembre.
El vapor **Antisana** (estraordinario), saldrá para Liverpool e intermedios via Estrecho, en la segunda quincena de Setiembre. Este vapor (estraordinario) lleva carga solamente.

Horas de salida

Para Europa via Magallanes	a Medio dia
Para Pimentel, Panamá e intermedios	a las 6 P. M.
Para Tomé, Talcahuano, Coronel i Lota	a Medio dia
" Junin e intermedios	a las 6 P. M.
" Puerto Montt e intermedios	a la 1 P. M.

Comercio

Precio Corriente
DE FRUTOS DEL PAIS

Concepcion, Setiembre 7 de 1895

ARTÍCULOS	PESOS O MEDIDAS	PRECIO
Abono artificial	46 kilos	4 00
Afrecho	" "	1 20
Aguardiente de uva	32 litros	75 00
Ají	16 kilos	4 00
Alfalfa p cada	Fardo	3 50
Almidon de trigo	46 kilos	10 00
Alpiste	" "	12 00
Anis	" "	26 00
Arvejas	100 "	6 00
Avena	60 "	3 00
Cal	Saco	1 80
Cebada	80 kilos	4 00
Cera	46 "	70 00
Charqui	" "	45 00
Coquitos de palma	" "	20 00
Cominos	" "	40 00
Deshuesados	" "	15 00
Escobas ordinarias	Docena	3 00
Id. imitacion americ		4 50
Fideos	46 kilos	12 00
Frejoles caballeros	100 "	11 00
Id manteca	" "	11 00
Id canarios	" "	10 00
Id arvejillas	" "	11 00
Id bayos	" "	9 00
Id araucanos	" "	8 00
Frutas en conserva	Docena	4 50
Galletas dulces	46 kilos	20 00
Garbanzos	100 "	20 00
Grasa	46 "	25 00
Guano	" "	3 00
Guindas secas	" "	5 00
Harina flor	" "	4 70
Higos secos	" "	6 00
Huesillos	" "	6 00
Jarcia	" "	33 0
Lana merino	" "	18 00
Id mestiza	" "	18 00
Id comun	" "	18 00
Lentejas	100 "	8 00
Linaza	46 "	8 00
Maiz	80 "	4 40
Manteca	46 "	40 00
Maqui	" "	3 00
Miel de abeja	" "	8 00
Id de palma	Cajon	12 00
Nueces	46 kilos	7 00
Orégano	" "	15 00
Papas	" "	17 00
Piola	" "	35 00
Piolilla	" "	36 00
Pisco Alba	Docena	15 00
Id Peralta		10 00
Pólvora	46 kilos	75 00
Quesos	" "	30 00
Quillai	" "	5 00
Salitre	" "	4 00
Semilla de alfalfa	" "	20 00
Id de trébol blanco	" "	75 00
Id id id rosado	" "	40 00
Id de ballica	" "	10 00
Id de cáñamo	" "	8 00
Tabaco picado	" "	16 00
Tortas de linaza	" "	3 00
Trigo blanco	Hectólitro	4 40
Vino en barriles	120 litros	25 00
Id Urmeneta	Cajon	12 00
Id Subercaseaux	"	10 00
Id Armidita	"	18 00
Id El Olivo	"	8 00
Id Escorial	"	10 00
Id Taiguen	"	7 00
Id Metrenquil	"	7 00
Id San Pedro	"	7 00
Id Panquehue	"	10 30
Id Vial	"	8 00
Yeso para abono	100 kilos	3 00

ACCIONES DE BANCOS

Banco de Chile	85
" Concepcion	160
" Santiago	89

Belisario Campo.

NOTABLE Y ENÉRGICO
RECONSTITUYENTE.

LO PROPENSO QUE ES EL ACEITE DE HÍGADO DE BACALAO GENERALMENTE EN USO Á PRODUCIR DISTURBIOS GASTRO-INTESTINALES, RELAJANDO LAS FACULTADES DIGESTIVAS Y PROVOCANDO REPUGNANCIA Á LOS ALIMENTOS, HA SIDO EL OBSTÁCULO INSUPERABLE CON QUE SE HA TROPEZADO EN EL USO DE ESTE BENÉFICO REMEDIO.

—LA—

EMULSION DE SCOTT

DE ACEITE PURO de HÍGADO de BACALAO
CON HIPOFOSFITOS DE CAL Y DE SOSA

ES UN PREPARADO QUE POSEE TODAS LAS VIRTUDES MEDICINALES Y NUTRITIVAS DEL ACEITE DE HÍGADO DE BACALAO, UNIENDO Á ELLAS LAS PROPIEDADES TÓNICAS DE LOS HIPOFOSFITOS DE CAL Y DE SOSA.

Es agradable al paladar y no altera en nada el aparato digestivo.

Es un poderoso reconstituyente para combatir el RAQUITISMO en los niños, la ESCRÓFULA, la TÍSIS, TOS CRÓNICA, CATARROS y DEBILIDAD GENERAL.

La cubierta es de papel color salmon. La marca de fábrica es un triángulo con las letras P. P. P. en el centro y la etiqueta de resguardo es un pescador con un bacalao á cuestas. Ningun frasco que carezca de estos requisitos es lejítimo.

Recomendada por los principales médicos del mundo entero.
Se vende en las droguerías y farmacias. Rehúsense todas las imitaciones

SCOTT & BOWNE, Químicos, NUEVA YORK,
El marchamo poroso "Excelsior" de Scott & Bowne es el mejor

EDUARDO SEGALERVA
Martillero particular

LA PROVEEDORA, Calle de Freire núm. 87

Tendrá remate todos los viérnes de cada semana.
o

LA CONVERSION METALICA EN CHILE
POR
Clemente Barahona Vega

Folleto utilísimo. Véndese en esta imprenta, a **UN PESO** el ejemplar.
Remítese a provincias, prévio pago en estampillas o jiros al autor.---Concepcion, casilla 439.
o

AVISOS CLASIFICADOS

Profesiones

LUIS PAVONI.—Arquitecto.—Estudio Cochrane 82, esquina Orompello. Cl 9-18

Compra-ventas

SE desea comprar una pequeña casita de valor de 3,000 o 2,500 pesos. Contestacion, casilla 26, Concepcion. Cl 53

Casas de Préstamos

LA SALVADORA.—Se previene a las personas que tengan prendas empeñadas con plazos vencidos, desde el número 26,781 al 31,092 inclusive, pasen a sacarlas, renovarlas o hacer uso de su derecho de la fecha en 40 dias; de lo contrario se procederá a su venta en conformidad a la lei.—Concepcion, Setiembre 4 de 1895.—*El Jerente*. Cl 51

Compañías de Bomberos

4.ª COMPAÑIA DE BOMBEROS.—Bomba «Cárlos L. Rawson»—«Union i Fuerza».—De órden del Capitan, cito a la compañía a ejercicio doctrinal para el domingo 1? del presente, a la una i media P. M.—Concepcion, Setiembre 10 de 1895.—El secretario.

Artes, Comercio e Industria

SE venden las existencias de un pequeño negocio. Tratar, Las Heras número 80, o en esta imprenta. Cl b n a

A los comerciantes de la frontera que tengan que recibir mercaderías, para en Talcahuano, ofrezco mis servicios para tomar i remanejar i remision de la carga, por una pequeña comision. Dirijirse por correo.—*Fernando Olivares*.—Referencias, señores Fernandez Hnos., Concepcion. Cl 52

SE vende un caballo nuevo de bonito trote, para silla i coche. Comercio 43 c Cl

CARPINTERIA I MUEBLERIA "La Baratura".—Advierte al público en jeneral, que en la misma carpintería «La Baratura» ya estamos trabajando los cajones de colmenas a la última moda. Con este sistema se puede sacar la miel cada tres dias sin quebrar el panal; es un sistema del año pasado que dió magníficos resultados. Se saca la miel limpia. (Sistema) Mueblería «La Baratura», calle O'Higgins 97. Cl 9 25

PIANOS.—Belisario Carrasco afina i compone pianos, armoniums i toda clase de instrumentos de cuerda. Colo-Colo número 22. Cl 49

Ocupaciones

BOTICA DE FEDERICO GODOI.—Necesita un empleado práctico i con buenas recomendaciones. Cl 10 2

TENEDOR de libros con buenas recomendaciones ofrece sus servicios. Direccion, Nacimiento, casilla Núm. 3. Cl 9-22

Arrendamientos

ARRIENDO almacen que ocupó el señor M. Scholls, Comercio número 38. Tratar con Alberto Sanders C. Cl 51

ARRIENDO una esquina i bodega buena para negocio, calle Angol esquina Las Heras. $ 40 mensuales. Tratar con *Francisco Javier Morales*, Las Heras 21. Cl 55

ARRIENDO dos lindas piezas con entrada independiente. Verlas i tratar, Angol núm. 19 Cl 50

SE ARRIENDA una pieza en casa de familia. Dirijirse por correo con las iniciales M. M. Cl 49

ANIBAL LAS CASAS dá en arrendamiento [illegible] Juan B. Irarrázaval. Agosto 29 de 1895 Cl 51

CALLE Comercio 81 se arriendan 2 piezas decentes con entrada separada. Tienen gas i agua potable. Tratar en la Granja Nacional, calle San Martin 40. Cl b n a

ARRIENDO varias piezas amobladas. Lincoyan 80. Cl 12 31

Casita barata
POR $ 3,500

Se vende la casita de material, recien construida, que está en la calle [illegible] al lado del número 37-a, entre Las Heras i Rozas. Tiene cuatro piezas, dos cocinas, agua potable, patio, varios árboles, etc.
Tratar con su dueño en la misma casa o con **Luis La Rivera**, Imprenta de «El Sur.» T P

REMATE
EN
TALCAHUANO

El 25 de Setiembre a las 3 P. M., se rematarán valiosos sitios ubicados en la calle de Colon. El pago será la mitad al contado i la otra mitad a plazo.
Mas antecedentes, en el estudio del abogado de Talcahuano señor
o **Samuel Bambach.**

Un buen negocio

Tengo en el centro de la poblacion de Los Anjeles, un espacio de terreno mas que suficiente para establecer un molino, i el canal de agua que alimentaba el antiguo molino «Los Anjeles». La persona que tenga capitales i desee emplearlos en esta clase de negocio, puede verse con el que suscribe, para establecerlo, bajo las estipulaciones que celebremos. Fijo el plazo de dos meses, contados desde la fecha, para hacer el negocio que propongo.
O 11-7 **B. Dittus R.**

PAJA DE TRIGO

picada i enfardada, de primera calidad, puesta en carro, vende constantemente por grandes i pequeñas partidas i a precio módico
Armando Goyeneche
O 9-21 Traiguen.

AVISO

Vendo madera seca de 1.ª clase.
Tablones raulí i lingue 2 i 3 pulgadas.
Tablas: lingue, raulí, pellin i laurel.
Ligazones pellin, tercios, sestos i cuartos por mayor
VENDE
Mateo G. Armstrong.
Calle de Cochrane orillas del Bio-Bio.
O 10-4

J. F. VAN INGEN
En Talcahuano
Vende por mayor.

Sal de Huacho
Sal de Pisco
Sal de Liverpool, por llegar luego
Sal de Antofagasta
Cal de piedra
Aceite Lubricante para cilindros
Aceite Esperma
Aceite Ballena
Alquitran
Jarcia Manila

REMATE

Los accionistas a la sucesion de don José Eusebio Vasquez, acordaron sacar a remate con admision de licitadores estraños, las siguientes propiedades:

Fundo Mártires

situado a seis cuadras del pueblo de Rere, compuesto de ochocientas hectáreas mas o ménos i contiene una viña frutal de cuarenta mil plantas, una casa valor de [illegible] pesos con todos sus útiles i enseres de un fundo.
Tasacion $ 40.000. Mínimun para el remate $ 30,000 debiendo pagarse la mitad al contado i de la otra mitad se descontará $ 9,400 que se adeudan al Banco Chileno Garantizador de Valores del Sur, deuda que debe reconocer el comprador, i el resto se pagará en el plazo de 18 meses, quedando gravado el fundo para garantir el pago, pagándose el interes del 8% anual.
UNA CASA situada en el mismo pueblo de Rere, principiando las posturas por el mínimun de $ 4,000, siendo su precio de tasacion de $ 6,000, los cuales serán pagados a tiempo de firmar la escritura.
El remate tendrá lugar el 14 de Setiembre a las 2 de la tarde, en el estudio del compromisario don Estéban S. Iturra.
Los interesados pueden consultar los demas datos con el que suscribe o con don Dionisio Melo A., en el almacen de don Horacio Parada B.

José del C. Pinto,
Actuario.

Congreso Nacional

CÁMARA DE SENADORES

SESION 27 ORDINARIA EN 10 DE SETIEMBRE DE 1895

Presidencia del señor Reyes

SALON DE SESIONES

El señor MIERS COX.—Cree conveniente que se adoquine con madera la parte correspondiente de la calle para evitar el ruido que no permite oir lo que se habla en el salon de sesiones.

El señor REYES (Presidente).—No sabe si alcanzarán los fondos para ese trabajo i, desde luego, el señor Ministro del Interior podria encargarse del asunto.

El señor RECABARREN (Ministro del Interior).—Lo hará estudiar, e informará a la comision de policía del Senado para que ésta tome la medida que estime necesaria.

PLACERES EN CARELMAPU

El señor ROZAS.—Manifiesta la necesidad de mandar fuerzas de línea a aquella localidad para mantener el órden entre los numerosos individuos que han ido allí a esplotar las arenas auríferas recientemente descubiertas.

I, para que se vea la importancia i la riqueza de aquellos lavaderos de oro, da lectura a una comunicacion del señor J. M. Bustamante, vecino respetable de Puerto Montt.

Cree que el señor Ministro del Interior deberia tomar informaciones del Intendente de Llanquihue o del Gobernador de Carelmapu sobre lo que allí pasa, al mismo tiempo que sobre la importancia fenomenal de aquellas riquezas, para que el país las conozca.

El señor RECABARREN (Ministro del Interior).—Desde que se tuvo conocimiento de la importancia de ese descubrimiento i de la concurrencia de individuos para esplotar el oro, se temió graves desórdenes, por lo cual el Ministerio del Interior pidió al de la Guerra que mandara una partida de tropas de línea para protejer las vidas i las propiedades en aquella localidad.

En cuanto a la riqueza aurífera, el Gobierno ha designado una comision de injenieros i otras personas competentes para que, examinando los yacimientos de aquel metal, informen sobre su riqueza e importancia.

Piensa tambien el Gobierno en habilitar una caleta para los buques que lleguen a aquella rejion, en construir una línea telegráfica i contratar con la compañía inglesa de vapores dos o tres viajes mensuales a ese punto.

El señor ROZAS.—¿No tiene el señor Ministro noticias oficiales sobre esos placeres?

El señor RECABARREN (Ministro del Interior).—Nó, señor; las noticias que tengo pueden llamarse semi-oficiales.

El señor BARROS LUCO.—Se ha publicado sobre eso un informe del Gobernador de Carelmapu.

El señor RECABARREN (Ministro del Interior).—Pero, no considerándose bastante ese informe, mañana mismo parte la comision de injenieros.

El señor ROZAS.—Se complace de las esplicaciones del señor Ministro que llevarán la tranquilidad a aquel lugar, al mismo tiempo que darán a conocer al país una abundante i nueva fuente de riqueza nacional.

COMPAÑÍA DE SALVAMENTOS

El señor LATORRE.—Hace indicacion para que se discuta de preferencia i ántes de la órden del dia, el proyecto relativo a la concesion de un terreno a la Compañía de Salvamentos de Valparaiso.

TERRITORIOS COMUNALES

El señor MARTINEZ.—Pide que se pase desde luego a comision una solicitud de los vecinos de Taltal, relativa a la anexion de ciertas comunas de aquella localidad.

El señor ROSS.—Hace igual peticion respecto de otro asunto análogo del departamento de la Serena.

El señor MATTA.—Solicita igual cosa respecto de ciertas comunas de la provincia de Atacama.

—Se acordó pasar a la comision respectiva todos los asuntos de esta naturaleza.

—La indicacion del señor Latorre dió lugar a un corto debate, siendo en seguida aprobada con 1 voto en contra.

SUPLEMENTOS

—Conforme a un acuerdo del Senado, se pasó a tratar ántes de la órden del dia de diversos suplementos.

Se puso en discusion uno de 40 mil pesos al Ministerio de Justicia.

El señor SANCHEZ F. (Ministro de Justicia).—Esplica los gastos que han dado orijen a la peticion de este suplemento, i hace indicacion para que se aumente en la suma que indica.

El señor WALKER M.—Cree que debe organizarse una policía especial de pesquisas para los jueces del crímen, i llama la atencion del señor Ministro sobre el particular.

Pide tambien al mismo señor Ministro que haga las investigaciones correspondientes sobre graves abusos cometidos por el juez de letras de Lontué, que, segun se dice, ha hecho flajelar mujeres.

El señor SANCHEZ F. (Ministro de Justicia).—Encuentra fundadas las observaciones del señor senador respecto de la creacion de una policía especial de pesquisas, sobre cuya materia tuvo ocasion de hablar con su antecesor el señor Renjifo, quien le esplicó un sistema que habia adoptado con este objeto i que está consignado en un proyecto que el Ministro que habla no ha tenido aun tiempo de estudiar.

En cuanto a los sucesos de Lontué, dice que hace tres o cuatro dias llegó al Ministerio una representacion sobre el particular, i que, considerando el caso mui grave, ordenó que se despachara oficio a la Corte de Talca pidiéndole informe acerca de esos sucesos, indicándole al mismo tiempo, si los hechos fueran efectivos, la necesidad de tomar prontas i enérjicas medidas para correjir el mal.

Hoi, en un diario de la mañana, su señoría ha tenido la satisfaccion de ver que aquella Corte ha tomado ya las medidas correspondientes.

El señor FABRES.—Ha notado en uno de los ítems del suplemento ciertos gastos por autopsias o certificados de los médicos de los hospitales, cosa que le ha estrañado mucho, porque, a su juicio, esos certificados i esas autopsias deben ser gratuitas, como gabela de la profesion de médico.

Cuando las profesiones sean libres, está bien que los médicos cobren por esta clase de trabajos; pero estando, como hoi, monopolizadas, deben prestar esos servicios gratuitamente como los abogados de turno.

El señor GANDARILLAS.—Los cuatro pesos que cobran los médicos no es por curacion de heridas, sino por los informes que espiden, i es mui justo que se les pague.

El señor FÁBRES.—Jamas se han pagado los informes que se espiden a los enfermos pobres; i repite que estos servicios deben ser gratuitos como gajes del oficio.

Los médicos deben prestar su asistencia profesional a los pobres gratuitamente i a toda hora del dia i de la noche. I si se niegan, sin causa justificada, deben incurrir en una multa de cien pesos.

El señor SANCHEZ F. (Ministro de Justicia).—Dice que estos gastos se refieren únicamente a los hospitales de Santiago, i se hacen por la Junta de Beneficencia, que naturalmente ha de procurar que el valor de estos servicios sea lo mas estrictamente reducido; i si no los consigue grátis, será porque no puede.

Respecto de la cuestion de derecho esto es, si se puede exijírseles grátis a los médicos, no se atreve su señoría a pronunciarse. Pedirá informe a la Sociedad de Beneficencia i a letrados que entiendan la materia, i resolverá como considere justo i consulte mejor la economía de las rentas nacionales.

El señor FÁBRES.—Se permite indicar al señor Ministro que pidiera informe a la Corte Suprema, porque es un negocio de alta importancia.

El señor SANCHEZ F. (Ministro de Justicia).—Acepta esta insinuacion.

—Se dió por aprobado el suplemento con las agregaciones propuestas por el señor Ministro.

—Se dió tambien por aprobado otro suplemento al presupuesto del Interior, prévias las esplicaciones dadas por el señor Ministro del ramo.

—Se acordó comunicar todos los suplementos a la otra Cámara sin esperar la aprobacion del acta.

—Se suspendió la sesion.

A SEGUNDA HORA

—Se constituyó el Senado en sesion secreta para seguir ocupándose del nombramiento de Ministro diplomático al Ecuador.

CÁMARA DE DIPUTADOS

SESION 30 ORDINARIA EN 10 DE SETIEMBRE DE 1895

Presidencia del señor Valdés

PROTOCOLO CHILENO-ARJENTINO

El señor TOCORNAL.—Ha leido el protocolo chileno-arjentino de reciente fecha i no se da cuenta de lo que con él se persigue ni de lo que haya podido obligar al señor Ministro de Relaciones Esteriores a firmar ese documento. Ruega, por tanto, a los Ministros presentes, trasmitan a su colega de Relaciones Esteriores los deseos de su señoría de que asista a la sesion del Juéves a fin de que se sirva contestar las observaciones que a su señoría le sujere el referido proyecto.

El orador está dispuesto a obtener la esplicacion de esas observaciones, porque así se lo aconseja el resguardo de los derechos del país.

El señor VALDES (Ministro de la Guerra).—Trasmitirá al señor Ministro de Relaciones Esteriores los deseos del honorable diputado.

El señor ROBINET.—No acepta que se haga un pedido perentorio para que el señor Ministro de Relaciones Esteriores asista forzosamente a la sesion del juéves.

El reglamento establece que el Ministro puede fijar dia para contestar toda interpelacion, poniéndose de acuerdo con el Presidente de la Cámara.

El señor WALKER M.—No se esplica el fervor del señor Robinet para defender los Ministros.

Cuando un diputado manifiesta un deseo personal, no hai ofensa para nadie, desde que no existe la coaccion. I es perfectamente natural ese deseo, desde que se trata de una cuestion gravísima que puede traer consecuencias para la República, consecuencias que pesarán sobre todos i desde que falta solo una sesion para que se cierre el período ordinario.

Este protocolo nada nuevo ha traido; pudieron acordarlo por sí solos los peritos, i, dada la gravedad de la materia sobre que versa, debe la Cámara imponerse de él, i con esto me refiero especialmente a la mayoría.

El señor Ministro de Relaciones Esteriores no ha venido a la Cámara sino en los dias de capítulo, i, dada la tabla para la sesion que el juéves celebrará el Senado i que se compone de asuntos en que nada tiene que ver ese señor Ministro, es natural que no pueda venir.

Esta cuestion internacional la hemos abordado todos con elevado espíritu: debe alentarse la prudencia de la minoría; no obligaría a buscar otros medios para mantener siempre incólume la dignidad nacional.

El señor VALDES (Ministro de Guerra).—Lo único que ha dicho es que trasmitirá al Ministro de Relaciones Esteriores los deseos del honorable diputado de Yungai, sin prejuzgar si vendrá o no.

El señor ROBINET.—Creia con esto que dentro de las prácticas reglamentarias no se puede constreñir a un ministro a asistir forzosamente a una sesion indicada, i en resguardo de esta práctica ha usado de la palabra en el sentido que lo hizo.

No es conducente la forma en que el honorable diputado de Yungai queria se llamara al señor ministro para la sesion del juéves.

El señor TOCORNAL.—Ya que el señor Robinet ha hecho alusion al modo de contestar del señor Ministro de Relaciones Esteriores, yo declaro que no estoi dispuesto a ser víctima de él i que, en resguardo de los intereses del país, si el señor ministro no asiste a la sesion del juéves, haré en sesion pública las observaciones que me sujiere el protocolo.

El señor ROBINET.—¡Es aterradora la comunicacion de su señoría!

El señor TOCORNAL.—Pues verá si viene el señor ministro! Verá su señoría si viene!

El señor BARRIGA.—Como el señor Robinet ha dicho que es tradicional que todo ministro acuda a la menor insinuacion que hace algun diputado para dirijirle alguna interpelacion, cree que el señor Ministro de Relaciones Esteriores se apresurará a venir a la sesion del juéves para contestar la interpelacion que el honorable diputado de Yungai anuncia sobre un asunto de alto interes público.

VIADUCTO DE MATUCANA

El señor DIAZ B.—Hace estensas consideraciones para ratificar lo que en la sesion anterior espuso respecto a la ilegalidad manifiesta del decreto que ha abierto un concurso para premiar el mejor proyecto de construccion de un viaducto subterráneo a traves de la línea férrea del Estado, frente a la Avenida Latorre.

El señor DÁVILA (Ministro de Industria).—Contesta suministrando algunas esplicaciones.

—Habiéndose dado al asunto el carácter de interpelacion, quedó el señor Ministro de fijar un dia para responder.

NUEVO MANICOMIO

Se leyó el mensaje del Ejecutivo en que pide un suplemento de 100,000 pesos para continuar la construccion del nuevo manicomio de Santiago.

El señor CORVALAN M.—Dice que en vista de los urjentes gastos que ocasiona el nuevo manicomio, se verá la urjencia que hai en despachar el proyecto de lei contra el alcoholismo, causa del mayor número de locuras.

—El proyecto fué aprobado unánimemente.

SUPLEMENTOS

Se leyó un oficio del Senado en que remite aprobado un proyecto que concede algunos suplementos al Ministerio de Marina para el pago de pensiones, útiles navales i otras necesidades de la Armada.

Fueron aprobados sin debate.

Del mismo modo se aprobaron suplementos al Ministerio de Guerra para los gastos del curso de cadetes i curso jeneral de la Escuela Militar.

AMNISTÍA

Se puso en discusion un proyecto despachado por el Senado e informado favorablemente por la Comision, por el cual se concede amnistía para los delitos sometidos a tribunales militares i cometidos durante la guerra con el Perú i Bolivia.

Fué aprobado unánimemente i sin debate.

Se ponia en discusion el proyecto sobre construccion libre de ferrocarriles, cuando se notó que no habia número en la sala.

—Se levantó la sesion.

TELEGRAMAS

POR TELÉGRAFO DEL ESTADO

Servicio especial para EL SUR

(De nuestros corresponsales)

SANTIAGO

Setiembre 11 de 1895.—Señores Editores de *El Sur:*

El cambio se mantiene fijo.

—Ayer se reunió la Comision de Hacienda, aprobando en particular el artículo primero del proyecto que autoriza el empréstito.

—El señor Ministro de Relaciones Esteriores contestará mañana la interpelacion del diputado señor Tocornal sobre el protocolo chileno-arjentino.

—En el Senado se dió cuenta de la renuncia del señor Reyes de la presidencia. Se acordó comunicarle la no aceptacion de ella i que el Senado vería con gusto no insistiera.

Se aprobó el proyecto de subsidios municipales i de algunos suplementos.

A segunda hora, en sesion secreta continuó la interpelacion pendiente

Se da como causa de la renuncia del señor Reyes que en la última sesion secreta, al votarse el nombramiento de Ministro del Ecuador, se espresó que, habiendo interpelacion pendiente, esta tenia preferencia sobre todo asunto.

En el mismo sentido opinaron los señores Rozas, Pereira i Fábres.

El presidente señor Reyes observó que se estaba en segunda hora i que no se podia promover el incidente de que se trataba, como lo reclamara el señor Fábres.

El señor Reyes, segun lo dispone el reglamento, consultó a la sala, retirándose de ella.

Al ponerse en votacion la proposicion del presidente, se suscitó un incidente, retirándose los conservadores.

La conducta del presidente fué aprobada por la unanimidad de los senadores que quedaban.

Buenos Aires.—Continúa *La Prensa* combatiendo el convenio. Lo peor, dice en seccion de actualidad, son los efectos producidos por el protocolo, pues de Sucre se le comunicó que dadas las noticias del arreglo satisfactorio de la cuestion chileno-arjentina, la opinion jeneral es que el Congreso boliviano aprobará por notable mayoría el tratado con Chile.

En el editorial se empeña en manifestar que ni hoi ni nunca la Arjentina aceptará el arbitraje. Persuádanse nuestros contendientes, dice, de que el arbitraje para determinar el principio de demarcacion no ha avanzado una línea en la opinion arjentina. Está rechazado hoi, como el primer dia, en este país por todos, i no hai vocablos antiguos ni espresiones vanas, ni miras escondidas, ni tratos sin franqueza, capaces de alterar los pactos, ni menos para crear derechos i obligaciones subrepticiamente en contra de la voluntad de los pueblos i de las leyes internacionales que rijen sus títulos a lo que es suyo.

La Nacion, en seccion editorial, dice que ya van perdiendo su interes los comentarios sobre la cuestion de límites, puesto que está alejado el temor de complicaciones, como lo conocen hasta los que han hecho de las alarmas un sistema.

Todo se reduce a discutir el alcance i la interpretacion que debe darse. Nadie cree que haya motivos de inquietud, miéntras las buenas relaciones no se alteren.

El 21 serán enviados los documentos de la demarcacion.

VALPARAISO

Setiembre 11 de 1895.—Señores Editores de *El Sur:*

Dos trenes de carga chocaron anoche en Quilpué. No hubo desgracias personales, pero las locomotoras quedaron mui deterioradas.

—Se ha impartido órdenes para que el lúnes próximo se encuentren en esta bahía el «Huáscar» i el «Cochrane».

La «Abtao» es esperada aquí por momentos, de regreso de su viaje de instruccion.

—El jeneral Korner no llegó ayer a Iquique en el «Pizarro». Es esperado en aquel puerto por el «Imperial», que llegará el quince del actual.

—Tenemos tiempo primaveral.

—El vapor «Imperial», que conduce al jeneral Korner, salió hoi en la tarde del Callao con rumbo a Arica.

—Córrese que el Gobierno austriaco ha ofrecido vender a Chile un crucero.

—Al Congreso peruano se ha presentado un proyecto para anular todas las disposiciones dictadas por el Congreso de 1894, i otro que borra del escalafon del ejército a los jenerales Cáceres i Borgoño, «por traidores».

—Don Mariano Ignacio Prado, ex-Presidente del Perú, se encuentra desde hace poco en el Callao, de regreso de su viaje a Europa.

Noticias Estranjeras

(De *El Ferrocarril*)

BURDEOS

Setiembre 10.—El alcalde de esta ciudad ofreció, en representacion de ella, al alcalde de la City de Lóndres, Mr. Renals, un banquete. En los brindis que se cambiaron entre aquellos dos personajes hubo mucha efusion i cordialidad.

Mr. Renals afirmó la amistad de Inglaterra hácia la Francia en frases acentuadas, que produjeron mui grata impresion entre los asistentes al banquete. Dijo que la rivalidad que existe entre ámbos paises es puramente comercial, i por consiguiente benéfica para ámbos.

El lord mayor ha sido, por otra parte, mui festejado por el pueblo todas las veces que se ha presentado en público.

MADRID

Setiembre 10.—El primer Ministro, señor Cánovas del Castillo, ha declarado hoi que se toman las medidas necesarias para que en el mes de Octubre próximo salgan para Cuba veinticinco mil hombres de tropas de refuerzo.

TANJER

Setiembre 10.—El sultan del Imperio, Abd el-azis, se encuentra gravemente enfermo.

LISBOA

Setiembre 10.—El Ministro de Relaciones Esteriores de la Corona, señor C. Lobos d'Avila, ha fallecido hoi de un ataque de anjina pectoria.

PARIS

Setiembre 10.—Ha ocurrido un accidente en el ferrocarril del oeste, o de San Lázaro, sin graves consecuencias; veinte personas han quedado heridas, pero no de gravedad.

BERLIN

Setiembre 10.—El *National Zeitung* se manifiesta mui disgustado de que la lucha emprendida contra el socialismo no haya dado hasta ahora los resultados que de ella se esperaba, pues este partido político se muestra cada vez mas audaz i hace mayores progresos en todo el Imperio.

Pide, en consecuencia, el mencionado periódico, que se cambie de rumbo adoptando medidas enérjicas i mas eficaces para combatir las tendencias revolucionarias que invaden a la Alemania entera.

NUEVA YORK

Setiembre 10.—En telegramas de Chicago se ha anunciado hoi que una mina de cobre situada en Oscoda, ciudad del Estado de Michigan, se ha incendiado.

Se teme que treinta obreros, cuyo paradero se ignora hasta este momento, hayan perecido en las llamas.

MADRID

Setiembre 10.—El Gobierno ha pedido a la brevedad posible a la casa constructora treinta mil fusiles Mauser para el ejército de Cuba.

PARIS

Setiembre 10.—El verdadero nombre del individuo que intentó hacer estallar una bomba en el Banco de los Rothschild de esta ciudad, es Bonteilhe.

Su padre era un antiguo comandante de batallon de las fuerzas de la comuna.

Bonteilhe ha prometido a la justicia indicar el fabricante de la bomba que alcanzó a colocar en la escalera del mencionado Banco.

BRUSELAS

Setiembre 10.—El episcopado belga está haciendo grandes esfuerzos para restablecer la union entre los miembros del partido católico, hoi dividido.

VIENA

Setiembre 10.—A fines del presente mes, al regreso del Emperador a Viena, el actual Ministro de Relaciones Esteriores, conde Galuchowsky, será reemplazado por el señor Badriol.

El Reichsrath del Imperio se reunirá en el mes de Octubre próximo.

SAN PETERSBURGO

Setiembre 10.—La provincia rusa de Podolia, vecina a la provincia austriaca de Galitzia, ha sido declarada infectada del cólera.

ROMA

Setiembre 10.—El jeneral Baratieri, comandante en jefe de las fuerzas italianas en Austria, regresará a Cassala el 15 de Setiembre.

PARIS

Setiembre 10.—El Presidente de la República, M. Félix Faure, ha abandonado el campo de maniobras de Langres.

Los despachos de aquella ciudad dicen que es excelente el estado sanitario de las tropas, a pesar de los excesivos calores que han reinado estos dias.

BERLIN

Setiembre 10.—La mayor parte de los diarios alemanes, comentando un artículo de la *National Zeitung* de esta mañana, manifiestan la opinion de que no se presentarán al Reichstag nuevos proyectos de lei contra los socialistas.

ROMA

Setiembre 10.—Su Santidad el Papa ha dado órden para que las iglesias de Roma situadas en el trayecto que debe recorrer el cortejo de las fiestas cívicas que se celebrarán el 20 de este mes, permanezcan cerradas.

RIO DE JANEIRO

Setiembre 10.—Se teme que sobrevengan aquí de un momento a otro graves sucesos. El Gobierno, en prevision de ellos, ha hecho acuartelar todas las tropas de la guarnicion.

MONTEVIDEO

Setiembre 10.—Algunos ciudadanos orientales publican aquí una invitacion para adherirse a la idea de ir a Buenos Aires a crear una lejion uruguaya, la cual militará a favor de la República Arjentina en caso de guerra.

BUENOS AIRES

Setiembre 10.—En reunion de Ministros resolvióse mejorar las condiciones de capacidad del arsenal de Zárate, para depositar allí el armamento que para el servicio del ejército llegará en breve.

El Presidente de la República ordenó que se pusiese en libertad al contra-almirante Solier, al jeneral Bosch i al capitan de fragata señor Nuñez.

Los habitantes de la provincia de Jujui solicitan del Poder Ejecutivo la construccion de caminos entre aquella provincia i la República de Bolivia, como asimismo la prolongacion del ferrocarril a Tablada.

Aseguran que, segun un nuevo proyecto del Ministro de Guerra sobre organizacion del ejército, se movilizarian todos los ciudadanos de veinte años de edad.

RIO DE JANEIRO

Setiembre 10.—Acaban de ocurrir en esta ciudad grandes desórdenes, a causa de negarse la Cámara de Diputados a dar su aprobacion al proyecto de amnistía aprobado ya por el Senado.

Santiago

En su última sesion el Consejo de Estado negó su acuerdo, por 6 votos contra 1, a la solicitud de indulto de la pena de presidio al reo Pedro Anjel Moraga.

—Espléndido éxito están dando los conciertos organizados por los alumnos del Conservatorio Nacional de Música.

—Tomamos de *La Libertad Electoral* del 10:

«Un espléndido banquete, de mas de cien cubiertos, ofreció anoche el Círculo de Esgrima a los oficiales estranjeros que han ingresado últimamente a nuestro ejército.

Los salones del Club habian sido adornados con esquisita elegancia.

Profusion de luces, flores i banderas, artísticamente arregladas, daban al comedor un hermoso aspecto.

En las dos testeras del salon, entre los pabellones chileno i aleman, se encontraban los retratos de S. E. el Presidente de la República i de S. M. el Emperador de Alemania.

A las 7.30 comenzó el banquete, que fué esmeradamente servido.

Ocupaba el asiento de honor el presidente del Círculo, señor don Eduardo Matte, quien tenia a su derecha a los señores teniente Bronsard von Schellendorf, sarjento mayor Jorje Barceló, teniente Schenevoigt, mayor Drentall, mayor J. Clemente Larrain, Galo Irarrázaval Zañartu, José Víctor Besa, i a su izquierda a los señores coronel Jorje Boonen Rivera, teniente Koenlamark, Jorje Phillips, mayor Sanders, señor Pacheco, Waldo Silva P., Roberto Budge.

Al frente del señor Matte se encontraba el señor don Santiago Aldunate Bascuñan, a la derecha del cual tomaron asiento los señores mayor Bischoffhausen, Alcibíades Vicencio, capitan Grahl, Daniel Riesco, teniente Schober, doctor Ibar, teniente Mac Leane, i a la izquierda los señores mayor Servent, Roberto Montt S., Víctor Bianchi Tupper, capitan Schoomeyer, R. Cox Méndez, señores von Wuttenhow i Fisher.

Ofreció la manifestacion el señor don Eduardo Matte, a quien contestó, en nombre de los oficiales estranjeros, el sarjento mayor señor von Bischoffhausen.

Hablaron en seguida los señores Santiago Aldunate Bascuñan, Galo Irarrázaval Zañartu, coronel Boonen Rivera, Francisco Videla L., mayor ruso Drentall, mayor ingles Sanders, capitan sueco Schoomeyer, doctor Ibar, Alcibíades Vicencio, Víctor Bianchi Tupper, Héctor Varela i de nuevo el señor Matte, que puso fin al banquete a las 11.30».

—El Club de la Union ha obtenido en su último año hasta el 31 de Agosto, una utilidad de 10,563 pesos 2 centavos.

Esta corporacion ha nombrado presidente al señor Leonidas Vial.

—El Club de Setiembre ha nombrado, a su vez, presidente al jeneral señor Gregorio Urrutia.

—Han fallecido doña Juana Naranjo Santana, de 100 años, i doña María Campos Gomez, de 103 años.

—Ha comenzado el Senado a celebrar sus sesiones en el local que ocupaban las Sociedades de Minería i de Fomento Fabril.

—Con motivo de la apertura del Sínodo diocesano, el señor Arzobispo dirijió a Roma el siguiente cablegrama:

«Santiago de Chile.—Eminentísimo Cardenal Rampolla.

Sínodo Diocesano suplica bendicion apostólica.—*El Arzobispo*».

Provincias

QUILLOTA

Un jóven llamado Manuel A. Ojeda fué destrozado por un tren.

CORRAL

El «Gulf of Guinea», procedente de Europa, fondeó el 10.

IQUIQUE

Desde 1892 se ha notado que anualmente muere un empleado de aduana i un ajente comisionista.

La fragata británica «Laint Mildred» estuvo a punto de naufragar.

VIÑA DEL MAR

Para las fiestas italianas del 20 se trabaja en preparar canchas de bocha, carreras, lunch de ochocientos cubiertos, etc.

ANDES

Recorre los campos, cometiendo depredaciones, una partida de forajidos.

El agricultor señor Manuel Ibarra ha inventado una máquina tascadora, de muchas ventajas para la elaboracion de cáñamo.

SAN FERNANDO

Ha nevado i hecho grandes frios.

El viérnes último se sintió un recio temblor.

MOLINA

En una tienda «La Cariñosa», se robaron mercaderías por valor de 2,000 pesos.

La inauguracion del polígono de tiro al blanco tendrá lugar el 15 del corriente, con varias fiestas.

El juéves próximo pasado cayó una gran nevazon.

CHILLAN

La comision de enganche trabaja activamente, encontrando en todos los labriegos felices disposiciones para el manejo de las armas: basta saber que son chilenos.

VICTORIA

Nicolas Soto fué muerto por un tren.

VALPARAISO

Se nota grande entusiasmo por asistir a la representacion de *El Mesías*, anunciada para hoi i mañana viérnes i organizada por las colonias inglesa i alemana unidas.

—Adelanta la instruccion del batallon del Liceo, que se compone de 150 plazas.

El uniforme va a ser: blusa de paño azul con bocamanga de paño lacre, vivos del mismo color i presillas de cordon lacre; los botones serán militares de metal amarillo; la gorra i el pantalon blancos, i ademas polainas.

Brillante promete estar la inauguracion de la Grande Avenida.

CALDERA

Se han quemado varias casitas en una de las calles principales. Parece que no hai comprometida ninguna compañía de seguros.

ANJELES

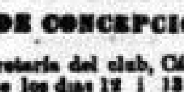
Agua caida en el mes de Agosto durante los años que se espresan:

		m/m	Dias de lluvias
Agosto	1889	128.3	16
"	1890	90.8	3
"	1891	136.5	14
"	1892	176.3	18
"	1893	134.0	15
"	1894	273.4	21
"	1895	483.9	21
Total..		1,363.3	101

—Precio corriente en algunos artículos:

Trigo blanco..	$	3.40 los 82½	kilos
Id centeno..	"	3.00 los 100	"
Cebada cervecera......	"	3.50 los 82 11	"
Id de forraje..	"	3.00 los 82.11	"
Id avena negra......	"	2.20 los 80	"
Id id blanca..	"	3.20 los 80	"
Porotos araucanos.....	"	7.00 los 100	"
Id avalitos..	"	8.00 los 100	"
Id arvejillas	"	9.00 los 100	"
Arvejas comunes.....	"	5.00 los 100	"
Id pitipiras..	"	6.50 los 100	"
Maiz........	"	4.00 los 80	"
Lentejas chicas.....	"	3.50 los 100	"
Id grandes...	"	5.00 los 100	"
Harina 1.ª clase........	"	4.60 los 46	"
Lana, 3 clases revueltas.	"	14.00 los 46	"
Lana negra....	"	6.00 los 46	"
Piñones.......	"	6.00 la fanega.	

CRONICA



CLUB HÍPICO

DE CONCEPCION

En la secretaría del club, Cárlos Castellon 72, i durante los dias 12 i 13 del presente mes, de 2 a 5 P. M., estarán a disposicion de los señores accionistas los títulos de accion i distintivos correspondientes.

Cr 48 El Secretario.

Dr. E. Cardemil

Vias urinarias, partos i enfermedades internas de señoras.
O'Higgins 78.—Consulta de 1 a 4 P. M. Cr-5 10-96

Dr. R. Burmeister

San Martin 40, media cuadra del colejio Andres Bello hácia el rio.
Consultas de 2-4 P. M. Cr 10

O. Polanco i Ca.

Han recibido ya su magnífico surtido de verano. Como siempre en nuestra casa predomina en sus surtidos el mejor buen gusto por sus novedades i clase.
Una visita a nuestro almacen dejará complacido al mas exijente.

Rodolfo B. Bahamonde
Jefe de la casa

Cr 55 COLO-COLO 40

Dr. N. Fuenzalida M.

Cirujía, enfermedades venéreas sifilíticas. Consultas, de 1 a 4 P. M., O'Higgins núm. 8-a. Cr 5-28-9

COLEJIO INGLES

CONCEPCION

Calle O'Higgins 32—Calle Angol 35-a

Este colejio ofrece el mismo sistema de educacion que hoi se estila en los mejores colejios de Lóndres, siguiendo curso decretado por el «Consejo de examinadores de Kensington».

3 Departamentos Especiales: 1 Curso Regular; 2 La Lengua Inglesa; 3 Kindergarten

La matrícula se halla abierta desde esta fecha. Prospectos i demas pormenores dará

EL RECTOR, Casilla 20?.

Cr 9-17

PRENSA MARINONI

EN PERFECTO ESTADO

SE VENDE EN ESTA IMPRENTA

Dimensiones del lecho: 100 por 75 centímetros.

Se puede por consiguiente imprimir en ella un diario del formato del antiguo *SUR*.

La prensa tiene un juego completo de rodillos i algunos de repuesto; dos moldes para rodillos i dos pares resmas.

Dr. Mardones E.

DENTISTA

Casa del señor Parga, esquina O'Higgins Castellon. Cr 9-3

INDICADOR

Santos del dia

Juéves 12.—Santos Leoncio, Valeriano, Silvano i santa Edelmira.
Sale el sol a las 6.03; pónese a las 5.50.
Viérnes 13.—Santos Felipe, Eulojio i Amato.
Sale el sol a las 6.01; pónese a las 5.51.

BOTICAS DE SEMANA

Dias festivos, la del señor Pablo Metzdorff.
Dias de trabajo, la del señor Jorje Lara.

MATRONA

Juana Romero Saez, Maipú número 44.

OFICINA DE VACUNA

Está situada en la calle de Lincoyan 32 A, i permanece abierta todos los dias de 1 a 3 P. M.

Cambio

A 17¾ peniques se fijó el cambio ayer en el Banco de Chile sobre Lóndres, a 90 dias vista.

Trigo

No hubo ayer ninguna cotizacion de este artículo.

Harina

Ayer se cotizaba en nuestro mercado la harina de cilindro a $ 5.30 el quintal.

Afrecho

El precio del afrecho, segun la última cotizacion, es de $ 1.25 los 46 kilos.

Comision Patriótica Manuel Rodriguez

Ayer se reunió en los salones de la Alcaldía, presidida por el señor Lámas, con asistencia de los señores rejidores del Rio i Rebolledo, directores señores Villouta, Hoppe, Gonzalez, tesorero i secretario i los sub-comisionados señores de la Barra, Escalona, Eirnersen i Polizil.

Se acordó, entre otras cosas:

1.° Dirijir notas al presidente de la Sociedad Teatro Concepcion i a los empresarios de la compañía lírica, para los efectos de que pueda tener lugar en dicho teatro, el dia 17, a la 1 i media de la tarde, el acto literario-musical organizado por la Comision con el concurso de varias corporaciones i particulares.

2.° Hacer un nuevo pedido de luces de Bengala, al pirotécnico de Santiago señor Hijinio Morales, para la procesion cívica alegórica de la noche del 17.

3.° Nombrar varias sub-comisiones.

Se ha dirijido la siguiente nota:

Comision Patriótica Manuel Rodriguez.—Concepcion, 10 de Setiembre de 1895.

Mui señores mios:

Entre las fiestas que la Comision ha determinado realizar el dia 17 en homenaje al benemérito Padre de la Patria, Manuel Rodriguez, figura una procesion alegórica formada de carros arreglados al efecto, desfile de soldados, iluminacion con luces de Bengala i voladores, bandas de música, etc., etc.

Para el mayor lucimiento de ese acto, desearia la Comision que Uds., que con tan buena voluntad i feliz éxito han secundado ya nuestros trabajos, tuviesen a bien organizar una cabalgata de jinetes vestidos con los clásicos atavíos de los campesinos chilenos, para acompañar el carro de Manuel Rodriguez, del Orfeon Penquisto, recordando las montoneras de huasos valerosos i fornidos con que el denodado guerrillero inquietaba incesantemente al jefe español, en los dias que precedieron a las espléndidas victorias que debian asegurar para siempre a nuestra patria amada su completa emancipacion del yugo estranjero.

Como estoi seguro de que Uds. se dispondrán a cooperar al brillo de la procesion cívica en la forma indicada, me permito rogarles se pongan oportunamente de acuerdo con el infrascrito para el efecto de convenir en los demas detalles de la cabalgata.

Me es grato suscribirme de Uds. mui A. i S. S.—ANDRES A. LÁMAS.—*Clemente Barahona Vega*, secretario.—Señores don Desiderio Pineda, don José María Maltrain i don Eleuterio Vildósola.

Sociedad Nacional de Viticultura

En la Intendencia se recibió el siguiente telegrama-circular del señor Ministro de Industria i Obras Públicas:

Moneda, Setiembre 10 de 1895.—Intendentes de la República:

Con esta fecha se ha dictado un decreto por el cual se convoca a una reunion que tendrá lugar el 23 de Setiembre en el Salon de la Universidad, a todas las personas que se interesen por el desarrollo i mejoramiento de la viticultura nacional.

Se invita especialmente, entre otras, a los viticultores del país. A estos la invitacion se les hará por medio de los Intendentes i Gobernadores, a quienes se les dirijirá circular con este objeto.

Circular va por correo.

Sírvase V. S. miéntras tanto, adelantarse a ella, i disponga que los Gobernadores hagan otro tanto.

El Gobierno tiene particular interes en que se echen cuanto ántes las bases de la Asociacion Nacional de Viticultores, que propenderá al desarrollo i estabilidad de la viticultura nacional.—*Dávila B.*

Este telegrama ha sido trascrito ayer mismo a los Gobernadores departamentales, a los presidentes del Club Concepcion i de la Sociedad Agrícola del Sur, como tambien al director de la Escuela Agrícola de esta ciudad.

Las regatas de Nueva York

Segun cablegramas de última hora, la tercera i definitiva carrera entre los yachts «Defender» (norte americano) i «Valkyrie» (ingles), no se corrió ayer, se cree que debido a falta de viento.

—En la primera carrera ganó el «Defender» por 4 i medio minutos; i en la segunda, el «Valkyrie» por 46 segundos.

El tiempo en provincias

Angol.—Frontera buen tiempo.
Valdivia.—Tiempo nublado en seccion.
Pargua.—Tiempo bueno.
Ligua.—Sol en Cabildo, Hierro, Petorca, Chincolco, Alicahue, Salamanca, Calera, Ligua, Vilos, Quilimarí e Illapel.
Serena.—Seccion sol.

Oficiales del Rejistro Civil

Han sido nombrados los siguientes: para San Bernardo, don Alberto Ravest B.; para el Rosario, 6.ª circunscripcion de San Fernando, don Manuel Lavin V.; i para Paradones, 7.ª circunscripcion del departamento de Vichuquen, don Miguel Olivares B.

Feriado de estudiantes

Desde el lúnes han comenzado las vacaciones de Setiembre, tanto en el liceo fiscal, como en otros establecimientos de instruccion.

Remate de animales

El lúnes se efectuó, por órden de la Alcaldía, el remate de unos animales pertenecientes al cuerpo de policía, dando un producido de 35 pesos 60 centavos.

Hechos de policía

Durante las últimas 24 horas fueron conducidos al cuartel de policía los siguientes reos:

2 por ébrios i molestar a terceros.
1 por id i dormir en la calle.
2 por arrojar aguas sucias a la calle.
1 por hurto.
2 por asalto.
1 por correr a caballo por la calle.

El Progreso Médico

El último número de esta publicacion trae el siguiente sumario:

Orijinal.—Prof. V. Carvallo E. De la intubacion de la larinje.—Dr. E. Degetter: Un caso de fístula biliar abierta en los bronquios. Su tratamiento.

Revista estranjera.—La posicion de la pélvis en el tratamiento de la incontinencia nocturna de orina.—Alfred Parquin: Del tratamiento de la carie vertebral por la Laminectomía i de sus resultados.—J. Hennequin: Consideraciones sobre las fracturas de la estremidad inferior del radio consecutivas a las caidas sobre el puño.—W. Moralo: Tratamiento de la alfombrilla.—Empleo del aceite de olivas en enemas contra la litiasis biliar.—M. Behere: Contribucion a la terapéutica de la epilepsia de Betchrew.—John Deawer: De la intervencion en los traumatismos violentos del abdómen i las hemorrajias intra-abdominales sin herida esterna.—Tratamiento de la clorósis.—Formulario.—Bibliografía.

Pequeños ecos

El señor Manuel A. Prieto ha pedido privilejio esclusivo para un nuevo sistema de elaboracion del salitre.

El administrador de aduana de Antofagasta ha pasado una nota al Gobierno insinuando la conveniencia de habilitar de nuevo como puerto de cordillera, el que se cerró en 1888, i que habilitaba como tal el paso de San Pedro de Atacama.

Las razones en que se funda el citado administrador para que el gobierno decrete la apertura de dicho puerto, es la gran cantidad de animales procedentes de la República Arjentina que se interna a Chile, siendo estos animales los que surten los puertos del norte.

El arma principal de los cubanos que luchan por la consecucion de su independencia, lo es el machete, pero no el comunmente usado en las revoluciones sud-americanas; por el contrario, es mui superior.

La hoja de esta formidable arma tiene algo así como 30 pulgadas de largo por 1 i media de ancho, con filo de navaja, lomo grueso i la estremidad cortada en ángulo.

Estos se construyen en Alemania i durante los últimos años han ingresado gran cantidad de ellos a la isla de Cuba.

El machete allí solo se usa para el combate, siendo la direccion del tajo casi siempre por la derecha, lo cual hace que esta arma en manos hábiles sea mucho mas mortífera que espada alguna.

No hai insurrecto que no lleve al cinto uno de estos machetes, ademas del Winchester o el Remington, la escopeta o cualquier otra arma de fuego disponible con que atacar a su adversario, el español.

Dice un diario de Valparaiso:

«El 14 de agosto último dimos cuenta de la pérdida del vapor «Miranda» perteneciente a la compañía Hamburg Pacific i que hacia la carrera entre los puertos del Pacífico, de Centro América i Europa; cuyo naufrajio ocurrió cerca de la isla de Ouessant, situada en las inmediaciones de Brest (Francia).

Segun detalles de la prensa del norte, el «Miranda» conducia un valioso cargamento de puertos peruanos.

En Pisagua embarcó 22,000 quintales de salitre pertenecientes al señor Pedro Perfetti».

Se habla mucho i mui favorablemente de un nuevo fusil italiano inventado por el capitan de artillería señor Cei.

Esta arma, probada en presencia del príncipe real i de 200 oficiales, ha dado resultados asombrosos, tanto bajo el punto de vista de la rapidez del tiro, como bajo el de la precision i del alcance.

El inventor ha hecho constar los resultados obtenidos; pero guardándose bien, naturalmente, de declarar el principio en que se basa el arma de su invencion.

Se supone que emplea gas líquido i que utiliza la fuerza del retroceso para las cargas sucesivas.

Teóricamente, el fusil Cei dispararia 100 tiros por minuto si no fuese por el recalentamiento del cañon.

El nuevo fusil va a ser construido i puesto en ensayo.

M. Faure ha adquirido, en su reciente viaje al norte de Francia, una magnífica propiedad de recreo.

La nueva *villa* presidencial perteneció a M. Busch, i es ciertamente una de las mas bellas residencias de estío.

Está enclavada en la costa, dividándose un horizonte encantador, junto al lugar mismo en que el famoso poeta Casimiro Delavigne pasaba sus horas de nostaljia embebido en la contemplacion de la Naturaleza, que tan bellas poesías le inspiró.

Desde la terraza del palacio se ve la rada, la embocadura del Sena, toda la rivera de Calvados i las estaciones balnearias mas frecuentadas por los parisienses.

M. Faure se ha posesionado de su nuevo palacio el 1.° de Junio.

El inmueble ha costado al jefe del Estado la suma de 150,000 francos.

El teniente jeneral del ejército británico sir E. F. Chapman, acaba de dirijir al presidente de la Sociedad Jeográfica de Lóndres, Mr. Clemente R. Markham, una carta impresa, en la que, con motivo de la próxima celebracion de un Congreso jeográfico en la capital de Inglaterra, propone i apoya estas cuatro importantes resoluciones:

1.° Ampliar las operaciones jeodésicas en las rejiones de Africa dominadas por naciones europeas.

2.° Practicar esas operaciones por áreas, i mediante triangulaciones con el teodolito, allí donde sea posible.

3.° La publicidad de todos los datos que se recojan.

4.° Reconocer la ventaja que para la ciencia jeodésica produciria unir por procedimientos trigonométricos la triangulacion, ya verificada, de la India británica con la de Europa, realizando o realizada por Rusia en la Transcaucasia.

Abono para los rosales:

Colóquese hollin dentro de un saco viejo, sumerjiéndole en una tinaja de agua. Algunos dias despues, el agua habrá tomado un tinte moreno, color que indica que la preparacion es suficiente. Los rosales regados durante varios dias con esta agua (sic) toman una vejetacion vigorosa i dan flores de colores mui vivos, así como despiden mas aroma.

Fórmula de un remedio preventivo i curativo de las enfermedades que se desarrollan en las plantas de los tomates, pimientos i berenjenas:

Prepárese una lejía compuesta de agua i petróleo en la forma siguiente:

Agua...............	95	partes
Petróleo...........	5	"
	100	

Mézclese bien hasta que parezca agua jabonosa i en seguida puede emplearse rociando las plantas con regadera i sulfatadora.

A los cuatro o cinco dias se repite la operacion, i si con esta segunda no basta, se repetirá por tercera vez a los diez dias.

Con la mezcla citada tambien se destruye el pulgon de los árboles i otros vejetales.

Remitidos

Señores Editores de *El Sur:*

Estas líneas i la copia que va en seguida, no están destinadas a los Tribunales que conocen de los pleitos en que me defiendo de los señores Voelcker Hermanos i Ca., pues seria ocioso que pretendiese perturbar o ilustrar su criterio con las mismas piezas que corren en autos. Son destinadas al público i se limitan a pedirle suspenda su juicio respecto de los malos procedimientos que se me imputan en los negocios celebrados con los señores Voelcker Hermanos i Ca., hasta que la justicia resuelva quién tiene razon.

Me veo arrastrado a mi pesar a esta publicacion, porque al mismo tiempo que en escrito de la contraria se me supone gratuitamente el propósito de hacer interminables esos pleitos promoviendo nuevas incidencias, soi yo quien pide preferencia para su pronto despacho, yo quien soporto el daño de la difamacion i mantengo en servicio mis almacenes a los señores Voelcker Hermanos i Ca., sin que ellos me retribuyan el servicio. Estimo que mi silencio por mas tiempo podria tomarse por el silencio de la culpa i lo rompo únicamente por esa consideracion, sin ánimo de agriar el debate, i sin propósito de lanzar injurias a nadie, aunque con ellas no hiciera mas que devolver las que recibo.

En un cablegrama de Hamburgo recibido en 26 de Junio último, firmado por el señor Sieben, socio capitalista i acreedor por el resto de la existencia de la sociedad Voelcker Hermanos i Ca., me dice este señor testualmente: «Cárlos Voelcker está instruido para arreglar.» Con el telegrama que precede, fácilmente se comprende que el dueño de los capitales de la casa Voelcker Hermanos i Ca., ordenó arreglar conmigo; i los simples administradores de estos capitales se resisten a cumplir. Yo entendí como entenderá cualquiera, que órden tan autorizada seria obedecida sin resistir por los socios jestores los señores Voelcker. I es fácil esplicarse, en vista de este cablegrama, quién es el que quiere alargar el pleito i quién lo pretende concluir. Esperé el arreglo mas de dos meses, vinieron resistencias, i entónces me vi obligado a poner ejecucion que aun está pendiente con la escritura pública de arrendamiento para obtener los cánones de arriendo de mis almacenes.

Termino asegurando que en estas líneas no hai exajeracion, como no la hai en el escrito que copio en seguida, de cuyas afirmaciones respondo; i protestando lo sensible que me ha sido el verme arrastrado contra mi carácter i mis sentimientos a esta publicacion.

COPIA

S. J. L.

Arturo Costa Pruneda, a V. S. respetuosamente digo: que en escritura pública de 16 de Diciembre de 1892, otorgada ante el Notario don E. Larenas, en esta ciudad, celebré con los señores Voelcker Hermanos i Ca. un contrato misto, por una de cuyas cláusulas (la 6.ª) se obligaron éstos a pagarme por cánones de arrendamiento de almacenes que yo me comprometí a construir, la suma de nueve mil pesos anuales, debiendo entregarme anticipada la primera anualidad, el 1.° de Julio de 1893.

Por la cláusula 8.ª se comprometieron, tambien, los mismos señores, a suministrarme a precio de factura, i con solo la comision del ajente en Europa, la ferretería, vidrios i demas artículos de importacion que se emplearan en la construccion de mi casa. I en caso de desacuerdo sobre los precios, serian fijados por otra casa importadora de artículos análogos, segun designacion hecha por el Juzgado.

Una negociacion de provecho comun, de prestaciones mútuas (que mucho se asemeja a sociedad) como la pactada i convenida en la escritura recordada, imponia a los contratantes por su propio carácter, ocurrir ántes a la conciliacion que a la justicia. Pero, no lo entendieron así los señores Voelcker Hermanos i Ca., sino que, ántes de toda oportunidad i sin razon alguna, dedujeron el 24 de Junio de 1894, la demanda sensacional de que conoce el Juzgado, encaminada en la apariencia a exijir la terminacion del arriendo i el reembolso de sumas de dinero. Digo que en apariencia, porque buscando en esa demanda un sentido oculto i que no se revela a primera vista, nace la sospecha de que con ella se pretende cosa mui diferente. Se pide entre otras cosas, la restitucion de nueve mil pesos que debieron entregar los señores Voelcker Hermanos i Ca., en 1.° de Julio de 1893, i que ellos maliciosamente afirman haber entregado.

Como he dicho ántes, se estipuló en la cláusula 6.ª del contrato recordado de 16 de Diciembre de 1892, que la renta de arrendamiento correspondiente al primer año se pagara anticipada el dia primero de Julio de mil ochocientos noventa i tres.

Los señores Voelcker Hermanos i Ca. no me han entregado desde el primero de Julio de mil ochocientos noventa i tres hasta el dia de hoi un solo centavo en dinero efectivo. De consiguiente, no han cumplido con la obligacion que contrajeron en la cláusula 6.ª del contrato, ya dicha.

Siendo, pues, que los señores Voelcker Hermanos i Ca. se obligaron a pagarme nueve mil pesos de cánon anticipado de arrendamiento el 1.° de Julio de 1893, i no habiéndome entregado desde esa fecha un solo centavo en dinero efectivo hasta el dia de hoi, ni por esa causa, ni por cánones de arrendamiento ya vencidos, ni por ninguna otra; han faltado, en consecuencia, a lo convenido, i es evidente que me deben este dinero, i que yo tengo el mas perfecto derecho para demandar a los señores Voelcker Hermanos i Ca., pidiendo el cumplimiento de este contrato i exijirles la entrega de estos nueve mil pesos de cánon anticipado de arrendamiento; por cuanto así fué lo convenido espresamente en dicho contrato.

Por la cláusula 8.ª del contrato referido, los señores Voelcker Hermanos i Ca. se comprometieron a suministrarme la ferretería, vidrios i demas artículos de importacion que se emplearan en el edificio, a precio de factura i sin cargo de comision personal. Dichos artículos no podrán tener mas recargo que la comision de cinco por ciento, que debe pagarse a los ajentes de Voelcker Hermanos i Ca. en Europa.

En cumplimiento de esta estipulacion los señores Voelcker Hermanos i Ca. suministraron para mi casa, el fierro galvanizado para el techo, vidrios gruesos i cortinas de fierro para las ventanas i otros artículos de importacion. I, haciendo ellos referencia a esto mismo, dicen a fs. 10 de su demanda: «En conformidad al contrato encargamos a Europa la ferretería, vidrios i demas artículos de importacion necesarios para el edificio del señor Costa».

De lo relacionado aparece que por la cláusula 6.ª del contrato aludido, los señores Voelcker Hermanos i Ca. debian entregarme el 1.° de Julio de 1893, la suma de nueve mil pesos moneda corriente por renta anticipada de arrendamiento, lo cual no han hecho; i que segun la cláusula 5.ª del mismo contrato,

EL JUEVES 12 DE SETIEMBRE

ABERTURA DE LA GRAN ESPOSICION DE MUEBLES

En la nueva sala recien construida

EN LOS ALMACENES DE MAURICIO GLEISNER & CA.

«debian suministrar los artículos de importacion que se emplearan en los edificios». Dos obligaciones enteramente distintas, i en todo diversas; i así lo han reconocido categóricamente los mismos señores Voelcker Hermanos i Ca. diciendo en su demanda a fs 7: «Fué asimismo convenido que el cánon de arrendamiento se pagaria mensualmente, escepto el primer año, cuya renta ascendente a nueve mil pesos debíamos anticipar al señor Costa». «Fué igualmente materia del contrato que nosotros suministrásemos al señor Costa a precio de factura i con solo la comision del ajente en Europa, la ferretería, vidrios i demas artículos de importacion que emplearan en los edificios».

Vuelvo a repetirlo una vez mas: los señores Voelcker Hermanos i C.ª no me han pagado hasta el dia de hoi, los nueve mil pesos de cánon de arrendamiento anticipado que se obligaron a pagarme el 1.º de Julio de 1893, segun la cláusula 6.ª del contrato recordado.

La casa Voelcker Hermanos i C.ª, segun contrato de Sociedad celebrado en esta ciudad el 11 de Agosto de 1888, la forman los jóvenes señores Cárlos i Maximo Voelcker, socios jestores que no aportaban un solo centavo siquiera a la sociedad (articulacion 4.ª de las posiciones de f. 282) i don F. C. Sieben, acaudalado vecino de Hamburgo, quien aportó cien mil marcos de capital i quien les ha mandado, ademas, mercaderias por valor de seiscientos mil marcos mas o ménos, cuyo valor le deben en cuenta corriente.

El socio jestor don Cárlos Voelcker, ya sea por falta de esperiencia comercial o por especulaciones en letras con la casa A. G. Hoffmann i C.ª de Valparaiso (segun libro mayor): cuyas especulaciones le son prohibidas por la cláusula 11 del contrato social) o con motivo de las fluctuaciones del cambio, tuvo grandes pérdidas en los negocios de la casa: resultando de esto que en Julio de 1893, no solo se habian perdido los cien mil marcos de capital aportados por el socio señor Sieben, sino aun mucho dinero mas; pues hasta esa fecha las pérdidas sufridas eran como ochenta mil pesos mas o ménos, segun libro mayor.

En esta situacion tan difícil fué cuando la casa Voelcker Hermanos i C.ª entró a ocupar, sin aguardar que se lo entregase, un almacen de la casa que he edificado en la calle del Comercio de esta ciudad.

En esa época el Banco, sabiendo los malos negocios de la casa Voelcker Hermanos i C.ª, les cortó sus créditos totalmente, i desde entónces no han vuelto a tener crédito en ninguna institucion bancaria.

Hallándose en esta penosa i difícil situacion, i careciendo la casa de crédito aquí i en Europa, i no pudiendo hacer frente a sus compromisos, tuvo que mandar al señor Pablo Voelcker a Hamburgo para buscar arreglos que permitieran seguir la marcha de los negocios (articulacion 48 de las posiciones de f. 250), absueltas a f. 270. I, en verdad, era bien precario el estado de la casa, pues estaba atrasada en pagar 600.000 márcos mas o menos que les habia prestado en mercaderías su socio señor Sieben; i ademas, en pagar 90 000 márcos mas o menos a los señores Simon Israel i Ca., Brigg Neumann i Ca., Holp i Ca. (Inglaterra) i A. H. Braus i Ca. (Hamburgo). i no pudiendo cumplir con todos estos compromisos, tienen que pagar a todos estos señores i hasta la fecha *a prorrata*, (articulacion 94 de las posiciones de f. 250 absueltas a f. 272); i mas aun, el Banco de Chile tuvo que protestar una libra jirada por la casa Holp i Ca. (Inglaterra) contra la casa Voelcker Hermanos i Ca. porque éstos se negaban a pagarla (articulacion 12 de las posiciones de f. 250 absueltas a f. 269).

Tal era la situacion financiera poco floreciente, por cierto, en que se encontraba la casa Voelcker Hermanos i Ca. cuando entró a ocupar mis almacenes, sin aguardar que se los entregara.

Como la sociedad iba a terminar en Julio de 1893, i el señor Sieben queria ya retirarse porque el negocio, mal administrado, no daba utilidad sino que solo tenia pérdidas; entónces los señores Voelcker Hermanos, a fin de amarrarlo a continuar con ellos, celebraron un contrato de arrendamiento por diez años de unos almacenes que debia yo construir para entregarles el primero de Julio de 1893.

Sabiendo ellos demasiado bien, como comerciantes importadores, que no podian llegar ántes de ese dia las cortinas de fierro i ferretería que se tenia que fabricar en Europa por pedido de ellos (segun contrato) para esos almacenes; i, ademas, que era mui difícil terminar en seis meses locales de esa magnitud; i en efecto, solo en Octubre i Noviembre de 1893 entregaron ellos los vidrios i cortinas de fierro que se habian obligado a suministrar en virtud del contrato citado de 16 de Diciembre de 1892, para dichos almacenes.

Pero despues, cuando no hallaron medios como atenuar o disimular las enormes pérdidas sufridas, ni ocultar al señor Sieben el fracaso de sus negocios, recurrieron al vedado arbitrio de iniciarme un juicio injusto con el objeto de hacer creer a terceros, que la causa de su insolvencia no era su falta de tino comercial ni el fracaso de la sucursal de Talca, sino porque yo no les habia entregado el local el primero de Julio de 1893; i, principalmente, para atemorizar al señor Sieben con este pleito cuyas consecuencias exajeraba maliciosamente don Cárlos Voelcker en sus relaciones epistolares, a fin de que dicho señor les perdonara el capital que habia apostado, les hiciera valiosas rebajas i le salvara así de una bancarrota verdadera; lo cual mediante este proceder socavador e incalificable, lograron, pues su socio el señor Sieben comunicó con fecha 6 de Enero último por cablegrama, i les ratificó por carta en seguida, que les perdonaba el capital de 200 000 márcos, i ademas el veinticinco por ciento de lo que le debian en cuenta corriente, o sea una rebaja total de 330,000 márcos, mas o menos, oferta que no obtuvo efecto porque don Cárlos Voelcker pretendia por cablegrama un cuarenta por ciento de rebaja (articulaciones 13, 36, 47, 48, 50, 57, 61 i 94 de las posiciones de f. 250 i articulacion 4.ª de las posiciones de f. 282 absueltas favorablemente por don Cárlos Voelcker.

Antes de terminar, creo oportuno recordar para que se pueda apreciar con mas exactitud lo que ya he referido, que en Noviembre i a principios de Diciembre de 1894 recibió don Cárlos Voelcker dos cartas de Hamburgo de su hermano don Pablo, en las cuales éste le espresaba que el señor Sieben decia i ordenaba que debia ofrecerme para transijir el pleito, diez mil pesos, segun la primera carta, i diez i seis mil en la segunda, cuyas cartas se encuentran en la correspondencia de la casa.

Pero el señor Cárlos Voelcker, ocultando todo esto i sin obedecer, contestó al señor Sieben que yo no habia querido arreglar el pleito i mientras tanto contaba a personas de su confianza que no le convenia transijir conmigo hasta que no hubiera arreglado ántes con Sieben; i que con tal de alargar este pleito, no le importaba gastar veinte o treinta mil pesos, cuando de esta manera podia sacar de Sieben cerca de un medio millon de márcos.

Así las cosas, el señor Sieben me envió de Hamburgo el 26 de Junio del corriente año, un cablegrama diciéndome: «Cárlos Voelcker esta instruido para arreglar» fs.

I en ese mismo dia recibió don Cárlos Voelcker un cablegrama del señor Sieben en el cual le decia que arreglara conmigo lo mejor posible (articulacion 27 de las posiciones de f. 282 absueltas a fs. 291 v.

Sin embargo don Cárlos Voelcker persiste en desobedecer las órdenes terminantes del socio capitalista señor Sieben, a quien debe 600,000 márcos i ademas le debe particularmente don Cárlos 18,000 pesos i don Márcos 17,000 pesos, por haberse excedido ambos en cuenta de gastos personales i por pérdidas (articulacion 5.ª de las posiciones de f. 252 absueltas a f. 291).

La relacion precedente, hecha en vista de las absoluciones del señor Cárlos Voelcker a las posiciones de f. 250 i 282 puestas en el juicio que en contra mia i con ingratitud han deducido, demuestra con la mayor evidencia que el móvil oculto i socavador que orijinó aquella demanda injusta, ya les ha valido que su socio capitalista señor Sieben, anciano, sin hijos, i cuya enerjía declina visiblemente, se viera precisado a hacerle proposiciones de arreglo, i les ofertara perdonarle como 330 000 márcos. Lo cual no es de estrañar, porque el alto comercio de Alemania prefiere terminar sus dificultades con el comercio de América ántes por transacciones que por pleitos, pues es idea arraigada allí que los juicios en nuestro pais son interminables. Como ya he dicho, si los señores Voelcker Hermanos i Ca. quedaron obligados a pagarme en dinero los nueve mil pesos de cánon anticipado de arriendo de un año de los almacenes i no han entregado ningun solo centavo, es claro que los deben. De consiguiente, los demando para que se les obligue a cumplir el contrato, entregándome dicha suma dentro de tercero dia, con indemnizacion de perjuicios i costas.

Me reservo reclamar por separado i por la vía que me convenga los cánones de arrendamiento devengados despues del primero de Abril de mil ochocientos noventa i cinco, fecha que fijan los señores Voelcker Hermanos i Ca. como término del primer año de arrendamiento, desde que en la demanda, a que he aludido, declaran ellos haber recibido el local arrendado en su totalidad el primero de Abril de 1894.

En consecuencia, demando a la sociedad Voelcker Hermanos i Ca. para que se declare: 1.º que están obligados a pagarme nueve mil pesos por cánon anticipado de un año del arriendo de mis almacenes, conforme a la cláusula 6.ª de la escritura pública de 16 de Diciembre de 1892, debiendo contarse el año desde el 1.º de Abril de mil ochocientos noventa i cuatro a primero de Abril de mil ochocientos noventa i cinco, para no discutir con los señores Voelcker Hnos. i Ca., que sostienen que los almacenes les fueron entregados el primero de Abril de 1894; debiendo condenárseles tambien a que paguen los perjuicios causados i las costas, i 2.º que por no haber cumplido los señores Voelcker Hnos. i Ca. la obligacion de adelantar en dinero efectivo los nueve mil pesos por arriendos anticipados el primero de Julio de 1893, incurrieron en mora; i, en consecuencia, conforme a lo dispuesto por el art. 1,552 del C. Civil, no puede sostenerse que yo estuviese en mora en esa fecha ni despues.

Me reservo demandar por separado i por la via ejecutiva los cánones por los almacenes arrendados a los señores Voelcker Hnos. i Ca., devengados desde el 1.º de Abril de 1895 para adelante.

Por tanto,

A US. suplico se sirva tener por interpuesta la demanda contra la sociedad nombrada Voelcker Hermanos i Ca., se sirva dar lugar a ella en la forma que dejo solicitado. Juro, etc.

Otrosí. Dígnese US. ordenar se acumule esta demanda al juicio anterior iniciado por los señores Voelcker Hnos i Ca. en mi contra sobre resolucion del contrato de arrendamiento que consta de la escritura pública de 16 de Diciembre de 1892, tantas veces citada, en atencion a que si en aquella demanda se pide la resolucion del contrato, por mi parte solicito en esta, cumplimiento de una de las estipulaciones del mismo contrato, pago de nueve mil pesos de cánon de arriendo que sostengo no están pagados, i en atencion, tambien, a que si se siguiese por cuerda separada ámbos pleitos, se dividiria la continencia de la causa; por cuanto uno de los fallos pudiera ser contradictorio con el otro, o bien que la sentencia que se dicte en uno de ellos puede producir cosa juzgada en el otro: i esto seria desdoroso para la majistratura judicial.

Ademas, las mismas personas intervienen en ámbos juicios, i las acciones entabladas provienen tambien de un mismo contrato, sin que se note otra diferencia, fuera de que una de las partes contratantes sostiene la resolucion del contrato i la otra el cumplimiento del mismo. Así es que bajo todo punto de vista, es indispensable que ámbos pleitos sean terminados con una sola sentencia.

Otrosí: Dígnese ordenar que la sociedad demandada constituya arraigo en esta ciudad para la secuela de este juicio, dentro del término de emplazamiento, bajo apercibimiento de estrados.

ARTURO COSTA PRUNEDA.

A LOS AFICIONADOS

Llegaron bicicletas inglesas

CHAMPION TRIUMPH

De la afamada fábrica Triumph Cycle Co. Ltd.

Con goma pneumatic 1895—Non-Slipping

Medalla de Oro, Hanover—1893
Medalla de Oro, Milano—1894

ESPOSICION INTERNACIONAL

Turin, Mayo 1895

Medalla de Oro i Diploma de Honor

Único Ajente para Chile

Roberto Weber.

Almacen de Pianos.

T P 51

COMMERCIAL UNION ASSURANCE CO. LTD.

Union Comercial Compañía de Seguros, de Lóndres

CAPITAL	£	2.500,000
FONDOS ACUMULADOS	„	2.750.000
ENTRADA ANUAL	„	1.500,000

Seguros contra incendio i marítimos.
Seguros de lucro cesante sobre arriendos.

Ajente Jeneral con poderes ámplios

BELISARIO CAMPO, Ajente en Concepcion.

T. W. McLAUGHLIN,

T P

Té

Marca Comercial Rejistrada

La Estrella Colorada

EL MEJOR A SU PRECIO

Weir, Scott i Ca.

Nuestras afamadas clases que consideramos las mejores ofrecidas a iguales precio son:

Té superior, Té para familias, Té imperial

En paquetes de 1, ¼, ½ i latas de 2, 5 i 10 libras.

Té de la Reina, Té flor fina, Té Assam, Té extra superior, Té sin igual

cajas o latas

Cuidado con las imitaciones, sean en la forma i apariencia de empaquetadura, o con la adopcion de los nombres distintivos de nuestras acreditadas clases. Calidad garantida siempre uniforme.

Se encuentra a venta en los almacenes de Té de Weir i C.ª i en los Almacenes principales en todas partes de la República.

WEIR, SCOTT y Ca.,
VALPARAISO.

2 14 96

Estado Mayor Jeneral

SECCION TÉCNICA

Se piden propuestas cerradas para la construccion de un cuartel de Artillería o Caballería en esta ciudad.

Las propuestas se abrirán el Mártes 24 del corriente a la (hora) en la Comandancia Jeneral de Armas, ante el que suscribe i los interesados que concurran.

Los planos, especificaciones i detalles, pueden consultarse en la misma Comandancia.

El Estado se reserva el derecho de rechazar todas las propuestas o de aceptar la que crea mas conveniente, aunque no sea la mas baja de precio.

Concepcion, 9 de Setiembre de 1895.

El Comandante Jeneral de Armas.

T P

Cocinera competente

se necesita calle Comercio 95 A. Se paga buen sueldo. D 51 d p

Necesito

para afuera una persona que sepa embotellar i tapar limonada. Buen sueldo, casa i comida.

D 49 Edo. Carstens.

GRATIFICACION

Se dará una a la persona que entregue un bastón cacha de plata con iniciales. Direccion:

D 49 Lincoyan esquina Las Heras

Repartidores

se necesita en la cervecería de

D 61 V. i C. Keller.

Empleado

para el fin de un establecimiento industrial, que sepa el aleman, se necesita. Casilla núm. 455 Concepcion. D 51

Waltham!

Aviso a mis favorecedores que por mi conducto pidieron a Estados Unidos **Relojes de oro Waltham**, que están en mi poder, i las personas que se interesen pedir, pueden pasar a verlos, pues en dias mas saldrá otro pedido. Por el mismo vapor he recibido un gran surtido de Relojes de pared i Despertadores que puedo vender a precios sin competencia.

Gustavo Meylan.
Relojería Suiza.

D 51

Aviso al Comercio

que he comprado el almacen de abarrotes del señor Luis Borlando, situado en la calle de Maipú, núm. 171.

Setiembre 9 de 1895.

D 51 Juan Gallo.

Se dará

diez pesos de gratificacion a la persona que entregue un caturrito que se ha estraviado en la calle de

D 48 Caupolican núm. 32.

Aviso al Comercio

No habiendo tenido efecto la venta hecha al señor Galileo Landini, de mi despacho situado en la calle Cárlos Castellon esquina Chacabuco, aviso al comercio que dicho despacho seguirá bajo la direccion del antiguo propietario que suscribe, el cual queda a cargo de todas las cuentas hechas a su nombre

Concepcion, 9 de Setiembre de 1895.

D 48 Augusto Gaggioli.

SITIOS

EN

TALCAHUANO

Se venden tres de 10 metros de frente cuarenta de fondo, en buena situacion.

Tratar:

Almacen Ferrocarril, Talcahuano.

D 49

Azufre para viñas

Alambres para viña

Azadones para viñas

OFRECEN

Hengstenberg, Fonck i Ca.

D 9-18 Concepcion.

Últimos dias de venta

Aprovechad la ocasion

Gran realizacion de sombreros i capotas adornadas i todos los demas artículos. Precios sin competencia.

M. E. de Tiedemann
Comercio 22.

D 51

Luis Spano

Profesor de humanidades e idiomas.

D 47 FREIRE 113.

Mecánico práctico

para correr con una máquina de elaborar madera, se necita

Valdes i Figueroa
Mulchen.

D 51

3

No debe descuidarse un catarro por insignificante que parezca, si se quiere conservar siempre los pulmones fuertes i sanos.

Tacna, Noviembre 14 de 1893.

Señores Scott & Bowne

Me es grato manifestarles que en mi práctica médica he empleado con los mejores resultados la «Emulsion de Scott» para combatir los casos de infeccion bacilar o de otra naturaleza. La combinacion del aceite de bacalao con los hipofosfitos, constituye una feliz asociacion que reemplaza con ventaja a los otros preparados similares. He usado i continúo usando dicho medicamento en la medicina de los niños, quienes lo toman fácilmente por su agradable sabor, i lo recomiendo a mis enfermos con preferencia.

Felicitándoles por su buena preparacion, me suscribo de Uds. affmo. S. S.

C. A. Basadre.

¡18 de Setiembre!

LA MEJOR

i mas práctica distraccion

PARA

las fiestas patrias

Se encuentra en la

Peluquería Bordallo

Calle del Comercio

Ver para creer.

AVISOS DEL DIA

Sociedad Española de Beneficencia

DE CONCEPCION

Con arreglo a los estatutos i por acuerdo del directorio, cito a reunion jeneral ordinaria para el domingo 15 del corriente a las 2 de la tarde, al local del «Orfeon Español».

Concepcion, 10 de Setiembre de 1895.

D El Secretario.

Revocacion de poder

Con fecha de ayer he revocado el poder jeneral que habia otorgado a don Temístocles Rojas para que me representara en todos mis negocios judiciales o estrajudiciales.

Para los efectos que fueren procedentes, doi el presente aviso.

Concepcion, Setiembre 10 de 1895.

D 49 Viviana Escalona v. de B.

A los que lean

el aviso anterior referente a un poder que me fué conferido por exijencias i del cual no he usado sino en jestiones insignificantes, ha sido motivado por disidencias con mi ex mandante, que dominada por ciertas aficiones que callo, no ha querido seguir mis advertencias en órden a la educacion i crianza de un niño que vive a su lado i de quien fui nombrado guardador testamentario por el finado marido de ella, don Diego J. Benavente.

Hago esta aclaracion no para los que me conocen sino para los que no conociéndome se hallen en la ocasion de depositar en mi alguna confianza en razon de mi profesion de abogado.

Temístocles Rojas.

SE VENDEN

muebles i trapes mui buena clase i sin uso.

Los interesados pueden pasar a verlos, calle del Comercio, núm. 84. D 61

¡Casa chica central

se arrienda. Colo-Colo 64. D 50

VENDO

vinos i aguardientes de uva a bajísimos precios.

Frejoles abalitos i arvejas a 8 i 6 pesos los 100 kilos respectivamente, puestos en Diuquin.

Benito Jara,
Diuquin.

D 55

Semillas de Hortaliza

FLORES I ARBOLES

i tambien un gran surtido de artículos para la nueva estacion de verano.

Acaban de recibir

Haran Hnos.

D 53 Nueva Ville de Concepcion.

HUTH I C.ª

Acaban de recibir:

Aceite «Betus», lejítimo
Almidon marca «Gato», lejítimo
Arroz
Arroz italiano, primera
Azúcar Hamburguesa en cajones
Azul ultramar
Bacalao sin espinas «Astrup»
Cognac, varias marcas
Cucharas de laton
Fajuela i Pallon de «Rawson»
Grasa para comer, en cajones
Hilo cáñamo, paquetes de 16 ovillos
Hilo para coser sacos
Osnaburgo para sacos marca «21
Molino»
Pábilo en ovillos chicos
Papel de fumar marca «Elefante»
Papel de fumar marca «Golondrina»
Petits Pois
Pimienta en grano de 1.ª i 2.ª clase
Pimenton 1.ª clase
Salmon 1.ª clase (colorado)
Sardinas latas de m/m 1/2 i 180 gramos
Sebo en cuarterolas i bordalesas
Té a granel, cajas chicas
Té «Mikado» lejítimo
Tocuyo especial para sacos harineros chico
Velas «Gouda» 1.ª clase.

D

VENDO

barato un juego de muebles tapizados, un estante para libros, un escritorio, dos caballetes para pintura i algunos cuadros.

Para tratar verse con Luis La Rivera, imprenta de *El Sur.*

AVISO

La I. Municipalidad ha acordado pedir al vecindario enarbole el pabellon nacional en los respectivos edificios durante los dias de las fiestas patrias.

D

AVISAMOS

que con esta fecha hemos abierto en la calle de Maipú, al lado del almacen de don Silvestre Echeverría, un depósito de nuestros vinos i aguardientes que, como cosecheros, nos es permitido vender al precio mas bajo de plaza.

10-26 Mahuzier Hnos., casilla 454

¡PARA EL 18!

Banderas de todo tamaño.

Cárlos Ludwig,
Comercio 50.

D 51

SAL

DE

Huacho

Llegó un cargamento de piedra entera en magnífica condicion i se ofrece a precios sumamente bajos durante la descarga

Duncan Fox i C.ª

D 8-30

FRANCISCO Calderon de la Barca, Receptor de mayor cuantía Tribunales de Justicia o Freire 92. Cl. 75 d p m

AVISOS REPETIDOS

MINISTERIO

DE

Industria i Obras Públicas

Propuestas para la Construccion de la Escuela Normal de Preceptoras de Concepcion.

Se piden propuestas cerradas para la construccion del edificio de la Escuela Normal de Preceptoras de Concepcion.

Los planos, presupuestos, especificaciones i demas antecedentes, pueden consultarse en la oficina del arquitecto de Concepcion (Intendencia) i en la Direccion de Obras Públicas (Seccion de Arquitectura.)

El Estado se reserva el derecho de aceptar la propuesta mas ventajosa, aunque no sea la mas baja, advirtiéndose que no se admitirá ninguna propuesta menor en un 15% que el presupuesto aprobado por el Consejo de Obras Públicas.

Las propuestas se abrirán en la oficina del que suscribe, el lúnes 30 de Setiembre a las 2 P. M., en presencia de los interesados que concurran.

El Sub-Secretario.

Nota.—Despues de la lectura de las propuestas se abrirá un pliego cerrado que contenga:

1.º El presupuesto oficial de la Direccion de Obras Públicas

2.º Un máximo i un mínimum de precios i de plazos fijados por el Ministerio de Obras Públicas, fuera de cuyos términos no se tomará en consideracion ninguna propuesta.

T P

Sal de Huacho

Y

Cal de Piedra

Con gran Rebaja

en precios vendo.

Sal de Liverpool

LLEGÓ

Rebaja en precios durante descarga.

Talcahuano, Agosto 30 de 1895.

T P 9 30 J. F. van Ingen.

FUNDO EN VENTA o en arriendo

Tengo encargo de ofrecer en venta o en arriendo un magnífico fundo, distante 4 leguas de Mulchen, 3 id de Negrete, 2 id de la estacion el Hapito i 1 id del paradero Malven.

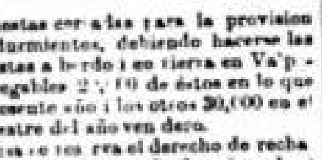
Consta el fundo de **mil quinientas hectáreas** de buen terreno para siembras i talaje colindante al norte con el Bio Bio. Tiene actualmente barbecho para 200 fanegas de trigo i una dotacion de 200 animales vacunos i mil ovejas.

El comprador podrá hacerse cargo de una deuda hipotecaria a largo plazo, que grava el fundo.

Por mas pormenores, dirijirse a

Teodoro E. Plate
Concepcion.

T P



LOS

Ferrocarriles del Estado

piden propuestas cerradas para la provision de 50,000 durmientes, debiendo hacerse las ofertas puestas a bordo i en tierra en Valparaiso, i entregables 20,000 de éstos en lo que resta del presente año i los otros 30,000 en el primer trimestre del año venidero.

La Empresa se reserva el derecho de rechazar todas las propuestas, de fraccionarlas i de aceptar la que estime conveniente, aunque no sea la de precio mas bajo.

Los proponentes deberán acompañar un depósito por la suma de mil pesos a la órden del señor Director Jeneral, para garantir su propuesta.

Las demas especificaciones podrán consultarlas los interesados en la Direccion de la via en Santiago i en las oficinas de los injenieros de la Empresa en Valparaiso i Concepcion.

Las propuestas se presentarán en la Secretaría de la Direccion Jeneral i se abrirán en la sesion que celebrará el Consejo Directivo el 23 de Setiembre a la 1 P. M.

Santiago, Setiembre 3 de 1895.

T P 48 El Secretario.

Cal de piedra

TIENEN CONSTANTEMENTE

Cook, Robinson i Ca.

T P 10-7 Talcahuano.

1,000 pesos

a interes con buena hipoteca se necesitan. Daré razon en esta imprenta.

T P A. Alarcon P.

Cal de piedra

por llegar de un momento a otro

SAL de Huanillos, en piedra i molida

SALITRE

Ofrezco en venta a precios sin competencia con gran rebaja durante la descarga.

Victor Cornou.
Talcahuano

T P

VENDO

o arriendo mi bodega calle Ignacio Serrano, entre calles Comercio i Freire, al pié de la casa de don Enrique Pastor.

R. Behrens.
Comercio 21.

T F b n s

QUIEBRA

Por auto del segundo Juzgado de Letras de este departamento de fecha de hoi, se ha declarado en quiebra al comerciante de esta plaza don Ismael Leiva B. i se ha nombrado síndico provisorio a don Cárlos Stockmeyer.

Se señala el 21 de Setiembre próximo a las 2 de la tarde, para que tenga lugar la primera junta jeneral de acreedores.

Se prohibe pagar i entregar mercaderías al fallido i se ordena a las personas que tengan bienes o papeles pertenecientes al mismo, los pongan a disposicion del Juzgado dentro de tercero dia bajo apercibimiento de derecho.

Concepcion, Agosto 20 de 1895.

Moises Vargas M.
Secretario.

T P 9 20

EN VENTA

DOS CASAS

Recien construidas

cada una con **altos i bajos**, situadas en la calle Cárlos Castellon Núm. 3, cerca de la Alameda.

Un sitio con casa colindante con los anteriores.

Tratar únicamente con

Teodo. E. Plate.

T P b n s

MINISTERIO

DE

Industria i Obras Públicas

Se piden propuestas cerradas para la construccion de un puente sobre el Andalien, en el camino de Concepcion a Tomé.

Los interesados podrán consultar los antecedentes en la seccion de hidráulica, puentes i caminos de la Direccion de Obras Públicas.

Las propuestas se abrirán en la oficina del que suscribe, el dia 14 de Setiembre próximo a las 3 P. M., en presencia de los interesados que concurran.

Este Ministerio se reservará el derecho de desechar todas las propuestas o aceptar la que crea mas conveniente, aunque no sea la mas baja en precio.

T P El Sub-secretario.

A precios módicos

admitimos Frutos, Mercaderías i **vinos a bodegaje** en nuestra bodega de **TOMÉ.**

H. P. Hinrrichsen
e HIJO.

T P 9 19

MANTEQUILLA

EN

TINAS

Ofrece

Felipe Temme.

54

Una casita

se vende barata por ausentarse su dueño. Está situada en la calle Paicaví núm. 81, frente a la laguna de las «Tres Pascualas». Tratar en la misma casa o con **Luis La Rivera,** imprenta de *El Sur.* O

CORONEL

El que suscribe se encarga de recibir carga a bodegaje a precios módicos, para ello cuenta con un espacioso i adecuado edificio construido todo de material de ladrillo

Coronel, 28 de Agosto de 1895

Guillermo Mella.

T P 9-27

Carpas

para el próximo invierno, de todas dimensiones, se hacen para entregar en pocos dias.

El material i hechura se garantida.

H. Ipland
Talcahuano

P b n s

AVISO

a los ingenieros i a quien interese i al público en jeneral, que tengo unas canteras de buena clase de piedra para cualquier trabajo; se ofrece gratis, pero si a... Los interesados... José Chappa. T P

AVISO

Se vende, por no poder atender su dueño, un negocio de abarrotes en uno de los locales mas centrales.

Pormenores dará en la casa del señor Belisario Campo, antes **Campo i Grant.**

P 48

LINGOTES

de 6, 9 i 12 puntos se venden en esta imprenta a $ 1.25 el kilo

DIRECCION

DE LAS

Obras Marítimas

DE

TALCAHUANO (Chile)

se necesitan canteros i muchos trabajadores para las obras del puerto.

Los interesados pueden dirijirse a esta direccion en Talcahuano.

Talcahuano, Setiembre 4 de 1895.

T P 57

Desiderio Pineda

Compra constantemente: bueyes, vacas i novillos gordos, en grandes i pequeñas cantidades i por fierro bueyes de 1.ª clase

Transacciones al contado. Direccion, Concepcion, Plaza de Abasto. T P 3-5 96

ARRIENDO

Doi en arriendo una casa situada en la calle Cárlos Castellon, cerca de la Alameda. Tiene altos i bajos. Cánon mensual, $ 80.

Teodo. E. Plate.

T P b n s

PROPIEDADES

OFRECIDAS EN VENTA

POR

Teodoro E. Plate

O'Higgins núm. 62

Calle **Comercio núm. 99 Magnífica i espaciosa casa** recien construida. Dista media cuadra de la plaza nueva. He recibido órden de **bajar nuevamente** su precio.

Núm. 3. La espaciosa bodega de los señores Matthews, Richards i Ca., media cuadra distante de la estacion de los ferrocarriles del Estado. Precio sumamente bajo.

Avenida Arturo Prat núm. 40. Buena i espaciosa casa habitacion, 15 mil pesos.

Calle **Freire núm. 271 27-a.** Dos casas de habitacion, sólidamente construidas i en perfecto estado. Se venden en conjunto o por separado.

Calle **Maipú núm. 120.** Casa grande con altos i un departamento para almacen.

Núm. 214. Una casa a la calle Maipú, i otra en el fondo del sitio con salida a la calle Chillancito

Calle **Cárlos Castellon núm. 3. Dos casas,** con altos cada una, recien construidas. Precio sumamente barato.

Calle **Colo-Colo núm. 11-a.** Buena i espaciosa casa habitacion.

Núm. 6. Dos casas, cada una con altos, recien construidas.

Un sitio de 20 por 56 metros, frente al número 11, con un edificio inconcluso.

Calle **Cochrane núm. 59.** Casa habitacion, esquina calle Tucapel.

Calle **San Martin, núm. 161-a.** Bonita casa habitacion para regular familia. Precio módico.

Calle **Angel núm. 59.** Dos casas de habitacion, un cuarto de cuadra de la calle de Maipú.

Calle **O'Higgins núm. 32.** Casa grande de esquina, con otra casa en el fondo del sitio, con frente a la calle Angel.

Calle **Talcahuano.** Magnífica casa de altos, cerca de la calle de las Delicias. Construccion moderna.

Calle **Aníbal Pinto núm. 36.** Espléndida casa con altos, de reciente construccion.

Núm. 38. Casa de poco valor, pero magnífico sitio para edificar. Dista solo cuadra i media de la Plaza.

Calle **Paicaví núm. 45.** Casa esquina con calle Carrera. Buena situacion para negocio.

Calle **Las Heras núm. 67.** Buena casa habitacion recien edificada.

Calle **Lincoyan, 27 metros** de frente, formando parte del actual Hotel del Comercio (entre O'Higgins i San Martin.)

SITIOS

En las calles **Comercio, O'Higgins, Tucapel, Carrera, Freire** i en la **Pampa.**

Teodoro E. Plate
O'Higgins 62.

QUESO QUESO

Lorenzo Gotelli,

Hotel del Comercio

LOTA

Se vende este acreditado establecimiento. Verse en Lota con la dueña señora Luisa H. de Lund, o en Concepcion con

Teodoro E. Plate.

T P b n s

Vigor del Cabello del Dr. AYER
Es el mejor cosmético

Hace crecer el cabello
DESTRUYE LA CASPA.
Y con su uso el cabello gris vuelve á tomar su color primitivo.

El Vigor del Cabello del Dr. Ayer está compuesto de los ingredientes mas escojidos. Impide que el cabello se ponga claro, gris, marchito ó rasposo, conservando su riqueza, exuberancia y color hasta un periodo avanzado de la vida.

Cuanto más se usa, más rápidos son sus efectos.

Medalla de Oro en la Exposición de Barcelona.

Preparado por el Dr. J. C. Ayer y Ca., Lowell, Mass., E. U. A.

☞ Póngase en guardia contra imitaciones baratas. El nombre de—"Ayer"—figura en la envoltura, y está vaciado en el cristal de cada frasco.

Las solas verdaderas Pastillas de Vichy son las
PASTILLAS VICHY-ESTADO
Las solas fabricadas con las Sales realmente estraidas de las Aguas de Vichy de los Manantiales del Estado en los laboratorios de la Compañía arrendataria, vendidas en cajas metálicas selladas.
5 francos, 2 francos, 1 franco.
SAL VICHY-ESTADO
para preparar el Agua de Vichy artificial
La caja, 25 paquetes, 2'50 | La caja, 10 paquetes, 5 fr.
(Un paquete para un litro de agua).
Exijir: Sal Vichy-Estado.

HOSTETTER'S CELEBRATED

STOMACH
BITTERS

¿Por cual de estos casos es dudable?
Porque parece que hai jentes que prefieren tener el hígado en la segunda condicion que no en la primera. Continuamente se sufrepan de purgantes enteramente ineficaces contra los trastornos del hígado. El Bitter Estomacal de Hostetter es el candidato mas prestijioso para la eleccion del pueblo i aun así, popular i conocido como es este tónico, no faltan malaventurados que persisten en aplicarse los vetustos medicamentos de antaño. Es a la parte intelijente i sensata del público a la cual apelan las conocidas i tan esperimentadas propiedades del *Bitter*. La razon debe seguir los pasos de la esperiencia en esto de medicamentos «Nuestro guia mejor es la antorcha de la esperiencia,» ha dicho un gran patriota del reciente periodo revolucionario i esa exclamacion está impregnada de veracidad. Por mas de un tercio de siglo, el Bitter ha sido recomendado por pacientes sanados al hígado de enfermedades ventajiosas acostipados, reumatismos, debilidad i afecciones acompañadas de dispepsia. Ultimamente se le ha declarado—i en ello ha tenido jeneral aceptacion—como antídoto contra la grippe.

LA ESTACION
Periódico de modas para señoras
Se reciben suscriciones en el Bazar Musical de
H. Rettig.

OJO
A mas de maderas de todas clases i dimensiones, así como útiles de escritorio que constantemente tengo en venta, vendo correas para máquinas, correones, vinos superiores, pisco, aguardiente, chicha cocida en tarritos de dos litros, jabon, charqui, manteca, grasa, frejoles, arvejas, maiz, papas i cebada cervecera.
Tambien guindas secas i jamones.
Victoria, Agosto 1.° de 1895.
O 9.30 — E. F. de Armas.

El Aceite de Hígado de Bacalao
yodo-ferrujinoso blanco de Bouey, es el mejor tónico reconstituyente. Recomiéndase en la debilidad, —isis, color pálido, crecimiento de los niños, enfermedades de la vista, etc.
O 10-25

BODEGA
de los mejores vinos
Aviso al público i en particular a mis favorecedores, que he recibido una gran partida de vino tinto de pura uva i á precios sin competencia. Tambien tengo vino blanco, aguardiente i chicha de Valdivia.
Llegó una gran partida de CHICHA BAYA de Aconcagua, de lo mejor.
Tambien vendo: frejoles, arvejas, afrecho, pasto, ballico, harina, maiz, grasa, charqui, etc.
Se venden pipas vacias
Calle Ignacio Serrano núm. 58, esquina Cochrane.
O 12-18 — A. Lángara

LINEA DE VAPORES
Merchants Line
ENTRE
Nueva York i puertos del Pacífico
MOVIMIENTO DE LOS VAPORES

«CAPAC»	salió de Nueva York	Agosto 29
«COYA»	saldrá de » »	Octubre 5
«CACIQUE»	saldrá de » »	Noviembre 10
«CONDOR»	salió de Talcahuano para el norte	Agosto 31

Por pormenores, veanse con
W. R. Grace i Ca.
Concepcion — Calle del Comercio 25 | Valparaiso — 22, 24 Gran Avenida Blanco 421, 422 | Santiago — Calle Huérfanos 27-c-b

Hotel Central
LOTA — Media cuadra de la casa Duhart Hermanos — LOTA
BAJO LA INMEDIATA DIRECCION DE SU DUEÑO
Cárlos Bivort
Este establecimiento cuenta con una excelente cocina, camas para viajeros, salon especial para muestras, servicio esmerado, cantina provista de licores finos lejítimos i garantizados.
Precios reducidos i fuera de toda competencia. Tambien cuenta con un magnífico billar i mesa de palitroque.
On parle français — Man spricht Deutsch
O 7-15-96 — Teléfono 1,312

INDUSTRIA NACIONAL
FÁBRICA I ALMACÉN DE MUEBLES
DE
CARLOS LUDWIG
COMERCIO NÚM. 50
Fabricacion de toda clase de muebles de estilo moderno i al capricho de los compradores.
Gran surtido de tripes, jergones, encerados, papeles pintados, jéneros, cortinas, trasparentes, sillas americanas i de Viena.
Golondrina para el trasporte de muebles a disposicion del público.
O 11-31

R. R. R.
PRONTO ALIVIO DE RADWAY
Se toma en dósis internas de 30 á 60 gotas en medio vaso de agua, y curará en un momento los Calambres, Espasmos, Acidez del Estómago, Cólicos, Flatulencia, Cardialgia, Cólera Morbo, Disentería, Diarrea, Dolor de Cabeza, Náuseas, Vómitos, Mareos, Nerviosidad, Insomnio, Malaria, Escalofríos, Fiebres, Fiebre Amarilla, Cólera y Fiebre de Costa y todos los dolores internos que procedan del cambio de dieta, del agua ú otras causas. Como tónico estimulante, unas cuantas gotas en agua, es mejor que el brandi francés ó que los gotas amargas. Exteriormente sirve para curar Resfriados, Bronquitis, Anginas, Influenza, Inflamacion de los Pulmones, de los Riñones é Intestinos, Reumatismo, Neuralgia, Ciática, Torceduras, Rasguños, Picadas de Insectos, Dolor de Muelas, Dolor de Espalda, del Pecho y los Miembros, con la aplicacion del
RADWAY'S READY RELIEF
(PRONTO ALIVIO DE RADWAY.)
á la parte ó partes afectadas: aliviando instantáneamente y curando pronto al que sufra de estas enfermedades. De venta en todas las boticas.
Zarzaparrilla Resolvente de Radway
Ha resistido la prueba cerca de medio siglo como remedio para las Enfermedades Escrofulosas, Mercuriales y Sifilíticas, Reumatismo Crónico, Dispepsia, Enfermedades de la Piel é Impurezas de la Sangre. Vigoriza la constitucion decaida, purifica la sangre, restaura la salud y el vigor. De venta en todas las boticas.
Los Remedios de Radway se venden en todo el mundo.
DR. RADWAY & COMPANY, New York, U. S. A.

TE UNIVERSAL
Aromático, fuerte i puro
Estas cualidades i la conveniencia de los precios han merecido esta clase de TE una aceptacion i un aprecio universal
Nuestras ventas ya mui importantes van aumentando cada dia mas i nos llegan cada mes directamente nuevos lotes escojidos por personas de mucha competencia.
Pruébese i nuestra clientela lo preferirá a cualquiera otra marca
Venta en el ALMACEN PORTEÑO
GOTELLI y DALL'ORSO.

ESTABLECIMIENTO TIPOGRÁFICO
CONCEPCION
DE
"EL SUR"
Calle C. Castellon
36 Altos
TALLER de REMIENDOS — Se imprimen a precios moderados: Boletas, Cartelas, Circulares, Diplomas, Estados, Etiquetas, Facturas, Folletos, Guias, Cheques, Libranzas, Letras de cambio, Manifiestos, Memorandums, Memorias, Planillas, Pólizas, Pagarées, Recibos, Revistas, Tarjetas, Vales, etc.
TALLER de Estereotipia — Se encarga de hacer clichés de todos tamaños i formas; como ser viñetas, jeroglíficos, etc. PRECIOS MÓDICOS
TALLER de Encuadernacion — Con el objeto de servir convenientemente al público, la Imprenta posee un taller de Encuadernacion para los trabajos que se encomienden a la seccion de REMIENDOS.
Los nuevos elementos que posee le permiten ejecutar trabajos con rapidez i al gusto de todos sus favorecedores.

GRAN HOTEL DE FRANCIA
SANTIAGO
A pedido de muchos pasajeros, i para innovar en Chile el sistema Europeo, el propietario del
GRAN HOTEL DE FRANCIA
avisa a su numerosa clientela que, desde el 1.° de Junio de 1895, el precio de las habitaciones será completamente separado del precio de la pension.
Tarifa *impresa* en cada departamento.
EMILIO CHEYRE.
T. P.—D. 12 31.

VINO NOURRY

YODO Y TANINO
á la vez Dépurativo y Fortificante.
DEBILIDAD GENERAL
ANEMIA
LINFATISMO
ENFERMEDADES DEL PECHO
El **Vino Nourry** *reemplaza con ventaja el Aceite de Hígado de Bacalao,*
Excita el apetito y constituye el mejor remedio contra las enfermedades de las **Mujeres** *(colores pálidos, épocas dolorosas) y de los* **Niños** *(escrófulas, usagres, etc.).*
SE VENDE
EN TODAS LAS FARMACIAS ACREDITADAS
F. COMAR & FILS PARIS

Vermífugo de B. L. Fahnestock
Contra las Lombrices
Esta es la mejor medicina que se conoce para la destruccion de las lombrices, lo mismo en los niños que en los adultos.
Los signos mas característicos de esta enfermedad son: aflicion acompañada de jemidos i lamentaciones, crujido de dientes durante el sueño, apetito devorador, aliento malo i comezones de la nariz.
Con el uso de esta medicina aseguramos una completa curacion.
DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS
B. S. Fahnestock, único propietario.
Pittsburgh Pa., E. U. A.
Depositario en Valparaiso: Emilio Eisele

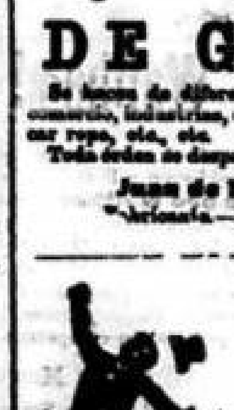
Recien llegado de Europa
me he hecho cargo de la esplotacion de la
QUINTA SOFÍA
i ofrezco mis servicios de jardinero para hacer: coronas, ramos, centros de mesa, decoraciones de salones, etc.
Garantizo trabajos de buen gusto i artísticos.
PRECIOS MÓDICOS
Ordenes se reciben por mí en la misma quinta, teléfono núm. 78 i en la Litografía Nacional, calle Comercio 33.
Cárlos Birkenstaedt.
Ex-jardinero premiado en los jardines reales de Dresden (Sajonia.)
O 56

DEPÓSITO DE Espárragos frescos
de la **Quinta Yunge.**
Estos ricos
Espárragos
vende barato
Otto Hildebrand.
EMPORIO ALEMAN
"La Germania"
Calle de Caupolican, edificio nuevo del Mercado.
O 60

GALLO I BERTOLI
Grabadores en Metales
Se hacen planchas grabadas para puertas i estampas para marcar bultos, etc., timbres, monogramas i números para soldados.
Calle Maipú 120, Concepcion.
O 2

TIMBRES

DE GOMA
Se hacen de diferentes formas, para el comercio, industrias, oficinas públicas, marcar ropa, etc., etc.
Toda órden se despacha con prontitud por
Juan de la C. Riquelme,
Librería—Imprenta de "El Sur"



YO CURO
CONVULSIONES
[redacted]
Curarlas no significa en este caso detenerlas temporalmente para que luego vuelvan. LA CURACION ES RADICAL.
He dedicado toda la vida al estudio de la
Epilepsia, Convulsiones ó Gota Coral
GARANTIZO que mi remedio *curará* los casos mas severos. El que otros hayan fracasado no es razon para rehusar curarse ahora. Se enviará *grátis* á quien la pida *una botella* de mi *Remedio Infalible* y un tratado sobre Epilepsia. Nada cuesta probar y la curacion es segura.
Dr. H. G. ROOT, 183 Pearl St., Nueva York.
Dirigirse expresando la direccion exacta, por una botella grátis á
Depositario en Valparaiso, Emilio Eisele.
Id. en Santiago, Santiago Timmerman.

FERROCARRIL DE CONCEPCION
A LOS RIOS DE CURANILAHUE
Itinerario que rije en los trenes de pasajeros de la Compañía Arauco Limitada, desde el 1.° de Mayo de 1895.

TRENES DE PASAJEROS AL SUR

Kilómetros	Estaciones		Tren número 2 Misto A. M.	5 Misto A. M.	9 Misto P. M.
0	Concepcion	Sale	6.50	11.25	4.15
2.5	San Pedro	Llega	7.00	11.35	4.25
		Sale	7.05	11.40	4.35
17	La Posada	Llega	7.20	12.05 4.50 *	
		Sale	7.35	12.10 4.55	
28	Coronel	Llega	7.55	12.30	5.15
		Sale	8.05	12.40	5.25
37	Lota	Llega	8.25 *	1.00	5.45
		Sale	8.30		5.50
48	Laraquete	Llega	9.00	....	6.20
		Sale	9.05	....	6.25
58	Carampangue	Llega	9.30	....	6.50
79	Colico	Llega	10.40	....	....
		Sale	10.45	....	....
91	Curanilahue	Llega	1.15	....	....

TRENES DE PASAJEROS AL NORTE

Kilómetros	Estaciones		Tren número 2 Misto A. M.	6 Misto P. M.	8 Misto P. M.
0	Curanilahue	Sale	....	....	1.00
12	Colico	Llega	....	....	1.30
		Sale	....	....	1.35
33	Carampangue	Llega	....	....	2.30 *
		Sale	7.20	....	2.40
43	Laraquete	Llega	7.45	....	3.05
		Sale	7.55	....	3.10
54	Lota	Llega	8.25 *	....	3.40
		Sale	8.35	1.15	3.50
63	Coronel	Llega	8.55	1.35	4.15
		Sale	9.05	1.45	4.25
74	La Posada	Llega	9.25	2.10 4.50 *	
		Sale	9.30	2.15 4.55	
87.5	San Pedro	Llega	9.55	2.40	5.20
		Sale	10.00	2.45	5.25
91	Concepcion	Llega	10.10	2.55	5.35

RAMAL DE ARAUCO

	A. M.	P. M.
0 Arauco sale	6.40	1.55
2 Carampangue llega	7.00	2.15
Id. sale	9.45	7.05
Arauco llega	10.50	7.20

El signo * indica cruzamiento de trenes.

LLEGARON
LOS CIGARRILLOS
Margarita
Corona
Partagas
Castelares
Maryland
Realizacion completa de los cigarros puros habanos.
Aprovechar la oportunidad
Márcos Band.

Molinos de Cilindros
El señor Enrique Simon de Manchester (Inglaterra), fabrica toda clase de maquinaria para molinos de cilindros i se encarga de su instalacion.
Únicos ajentes en Chile
Williamson Balfour i Ca.
O 29-96

J. Julio Mansoulet
Victoria — Ajente Comisionista — Victoria
Compra i vende toda clase de productos por cuenta ajena i recibe a consignacion.
Tramita toda clase de asuntos mercantiles, judiciales i administrativos.
Domicilio: Quinta Santa Adelina, Victoria.
Correo—casilla 130.

Jerez i Oporto
ESPAÑOLES LEJÍTIMOS
Oporto superior...... $ 35 cajon
Id oscuro........ » 23 »
Jerez seco....... » 18 »
importado por
V. Inostroza i Ca.

"La Germania"
EMPORIO ALEMAN
CALLE CAUPOLICAN
Edificio nuevo del Mercado
Tiene constantemente en venta:
Arenques
Mantequilla a 80 centavos la Libra
Espárragos frescos de la quinta Yunge
Jarabes de: Frambuesa, Grosella, Frutilla, etc., etc.
Langostas de **Juan Fernandez**
Aceitunas de **San Fernando.**
Por llegar:
Jamones i salchichones de **Valdivia**
Queso Limburgo
Caviar
Jamon enlatado, etc., etc.
Otto Hildebrand,
Casilla 58.

THE CHILE TELEPHONE CO. Ltd.
Comercio 54, altos — Casilla 124
CONCEPCION
Esta Compañía se encarga de la construccion de **líneas telefónicas particulares**, instala i ofrece en venta a precios nunca vistos.
Aparatos telefónicos, campanillas eléctricas, marcadores desde 4 hasta 50 números, botones de todas clases, alambre de cobre forrado i galvanizado de todas dimensiones, aisladores de vidrio i de porcelana.
Recomendamos especialmente las **pilas secas** de las afamadas marcas E. C. C. que aventajan a cualesquiera otras por su limpieza, comodidad i duracion, pues no necesitan agua i su precio es de $ 3.50 cada una, completa.
Llamamos la atencion de los señores hacendados, hácia las condiciones ventajosas con que podemos efectuar estas construcciones i les proporcionamos presupuestos cuando los soliciten.

CARLOS BRANDT
ALMACEN DE MUSICA
Calle Comercio 73-B — **CONCEPCION** — Casilla 450
POR MAYOR I MENOR
Libros en blanco, papeles, sobres i tarjetas de todas clases, útiles de escritorio i para dibujo, artículos de cuero, papeles i útiles para fajeneros, carton blanco i de colores, carton plomizo, papeles i tela para encuadernar, pintura i útiles para pintores, naipes ingleses, franceses i españoles, instrumentos de música i útiles para ídem. Ajencia jeneral del afamado periódico para Señoras
LA ESTACION
Deutsche Buchhandlung und Zeitungsagentur. Complettes Lager von Bilderbüchern, Jugendschriften, Belletristischen und techn. Werken etc. Werke der Naturheilwissenschaft von Bilz, Kneipp, Kuhne etc. Probenummern und Prospekte grátis und franco

MARCA COMERCIAL — **Tées** — MARCA COMERCIAL
Importados directamente de la China
POR
LUIS LANZAROTTI I CA.
SANTIAGO
NUEVA COSECHA
Se recomienda especialmente por su delicioso aroma, fuerza i pureza el afamado
TÉ SUPERIOR
como asimismo las diferentes clases conocidas bajo las siguientes denominaciones:
TÉ Colon .... TÉ la fama
TÉ para familias .... TÉ Imperial
en paquetes i en elegantes latas
El consumo asombroso de estos TEES, prueba su buena calidad i precio.
Único Ajente en Concepcion
LORENZO GOTELLI
Almacen ANCLA LACRE
O 8-27 95

INDUSTRIA NACIONAL
Fábrica de Sombreros de Paja
Acercándose la época para mi producto, puedo ofrecer a mis favorecedores un variado surtido de sombreros de paja para señoras, hombres i niños.
Especialidad en chupallas.
Precios sin competencia i una tercera parte mas bajos que en la estacion pasada.
Es mi máxima, como siempre, un gran surtido de toda clase de mercaderías.
Especialmente máquinas de coser
G. B. Wolf,
Esquina Colo-Colo i O'Higgins

En Casa de todos los Perfumistas i Peluqueros de Francia i del Estranjero
La VELOUTINE
Polvo de Arroz especial
PREPARADO AL BISMUTO
Por CHs FAY, Perfumista
PARIS, 9, rue de la Paix, 9, PARIS

JARABE Y PASTA de H. AUBERGIER
con LACTUCARIUM (jugo lechoso de Lechuga)
Aprobados por la Academia de Medicina de Paris é insertados en la Coleccion Oficial de Fórmulas Legales por decreto ministerial de 10 de Marzo de 1854.
«Una completa inocuidad, una eficacia perfectamente comprobada en el Catarro epidémico, las Bronquitis, Catarros, Resfríos, Tos, asma é irritaciones de la garganta, han granjeado al JARABE Y PASTA de AUBERGIER una inmensa fama.»
Venta por mayor: COMAR Y Ca, 28, Calle de St-Claude, PARIS
DEPÓSITO EN LAS PRINCIPALES BOTICAS

GOTA Y REUMATISMOS
Curacion por el LICOR y las PILDORAS del Dr Laville
Por Mayor: F. COMAR, 28, rue Saint-Claude, PARIS
Exíjase el Sello del Gobierno Francés y esta Firma:

POBREZA DE LA SANGRE
VINO DE BELLINI
de QUINA y COLOMBO
Contra el Empobrecimiento de la sangre, Convalescencias, Calenturas, Fiebres y Nerviosas; conviene á las Personas débiles por edad, enfermedades ó excesos.
Exíjase el rótulo y firma de J. FAYARD.
Adh. DETHAN, Farmacéutico en PARIS

GARGANTA
VOZ y BOCA
PASTILLAS de DETHAN
Recomendadas contra los Males de la Garganta, Extinciones de la Voz, Inflamaciones de la Boca, Efectos perniciosos del Mercurio, Irritacion que produce el Tabaco, y specialmente á los Sres PREDICADORES, ABOGADOS, PROFESORES y CANTORES para facilitar la emision de la voz.
Exíjase en el rótulo a firma
Adh. DETHAN, Farmacéutico en PARIS

FOLLETIN 60

EL SECRETO

NOVELA ESCRITA EN INGLES

POR

HUGH CONWAY

AUTOR DE MISTERIO****, CONFUSION, ETC.

Traducida al castellano por Juan L. Iribas

Se trataba de cortar uno de los cristales. Alano sacó del bolsillo uno de sus gruesos guantes de piel i abriéndolo lateralmente con su cortaplumas, empapó el guante en agua en una tina que allí habia i rebuscando en sus bolsillos halló un pedazo de cuerda que ató al centro de la mojada piel. Despues aplicó esta sobre uno de los cristales, alisándola cuidadosamente para espeler el aire; i con el diamante de una sortija que llevaba, regalo de Frances, trazó un óvalo irregular sobre el cristal. Un golpe seco bastó para romper éste sin producir apénas ruido i sin que cayese al interior de la cocina el óvalo desprendido, que continuaba adherido a la piel del guante. Momentos despues lo habia retirado Alano por la abertura i descorrido la aldabilla que cerraba las hojas de la ventana. El paso estaba libre.

Una vez dentro de la habitacion pensó Alano que no tenia consigo arma ninguna. Pero poco le importaba; alto, vigoroso, impulsado por el deseo de la venganza, decíase que una vez frente a frente de su enemigo, no tendria necesidad de armas. Para dar cuenta de Daniel le bastarian sus musculosos brazos.

La puerta de la cocina, aunque entornada, estaba abierta i daba entrada a un corredor en el que vió Alano dos puertas a uno i otro lado. Supuso que el corredor conduciria a la puerta principal de la casa i le pareció notar olor a tabaco. Maquinalmente i ántes de probar las puertas laterales, volvió a entornar la de la cocina, dejando el corredor a obscuras. Apénas lo hizo, se estremeció violentamente. Por el resquicio de la puerta que tenia a su derecha se deslizaba un tenue rayo de luz i casi al mismo tiempo oyó algunas palabras, las voces de un hombre i una mujer, provinientes de la habitacion donde estaba encendida la luz.

Todo habia concluido para él. Una sola cosa le quedaba: su venganza. Para obtenerla le bastaba precipitarse con todas sus fuerzas contra aquella puerta, descerrajaria violentamente i apoderarse de su enemigo.

CAPITULO XXIII

A TIEMPO

Las horas transcurrian con lentitud desesperante en la improvisada prision de Frances. La prolongada lucha empezaba a imprimir sus huellas así en el verdugo como en la víctima. Decíase ésta que sus fuerzas iban a abandonarla de un momento a otro, i cuando a las cinco de la tarde del segundo dia vió que no recibia socorro de Alano, temió que éste hubiese caido en el lazo i seguido la falsa pista indicada por Daniel. En tal caso, no regresaria de Niza hasta pasados algunos dias. Tambien recordaba Frances con profunda amargura que aquella noche debia cantar en el Teatro de la Opera, i que aun puesta en libertad en aquel momento, apénas tendria tiempo para regresar a Lóndres i aparecer en escena, suponiendo que pudiese cantar despues de tantas emociones, de tantos sufrimientos físicos i morales.

A sus torturas se agregaba ya el hambre, que la acosaba despues de treinta horas pasadas sin probar bocado. Era evidente que tenia que rendirse i convenia mas hacerlo entónces, cuando conservaba todavia el conocimiento. Esperar mas, hasta caer desfallecida, era esponerse a un mal mayor, a un atropello odioso. Mas de una vez se habia creido próxima a sucumbir, dominada por un letargo irresistible. I al volver en sí, veia fijos en ella los crueles ojos de Daniel i le costaba trabajo recordar dónde se hallaba i detalles de lo ocurrido. Poco a poco pareció ir olvidándose de Alano, Josefina i la señora Melvil, para no recordar, cosa estraña, sino que tenia que cantar aquella noche. ¿Qué se lo impedia? Aquel hombre sentado frente a ella esperaba una promesa suya. ¿Qué promesa? Lo habia olvidado. Pero se lo preguntaria i le prometeria todo lo que quisiese. ¡Oh, sí! Lo esencial era salir de allí, verse libre para correr al teatro, para cantar aquella noche.

Aunque Daniel tenia provisiones para aplacar el hambre, echaba mui de ménos la botella de licor de que lo habia privado Frances. El alcohol era ya para él una necesidad absoluta; i sin su estímulo, tras la noche de insomnio pasada, sufria físicamente casi tanto como su prisionera. No habia esperado la prolongada resistencia de ésta, pues creia que solo duraria algunas horas, contando sobre todo con el temor de Frances a pasar una sola noche fuera de su casa i comprometer su honra. Pero no solo habia resistido toda aquella primera noche, sino que estaba dispuesta a pasar otra en vela i en ayunas. Tal perspectiva parecia a Daniel superior a sus propias fuerzas.

Ademas, aunque Frances prometiera guardar silencio, ya era tarde. El mal estaba hecho; se habia notado su ausencia i Alano insistiria en conocer la verdad, sobre todo en vista de los esfuerzos de Daniel para hacerle creer que Frances se habia fugado en su compañía. Nunca se le ocurrió que Josefina supiese cosa alguna acerca de sus amoríos en Belden; pero aunque algo sospechase, seria absurdo suponer que Alano fuese a Belden, i a *Las Dalias*, en busca de su esposa.

Sin embargo, pensaba, álguien podia haber visto a su prisionera en el tren o en el pueblo i poner sobre la pista a las personas interesadas en descubrir su paradero. Era indispensable sellar los lábios de Frances en el acto, aquella misma noche i para siempre. Despues, quince dias le bastarian para realizar su última jugada. Lo primero era ir a casa de Frances i arrebatar a Josefina los documentos de que se habia apoderado; dirijirse en seguida a la Casa Roja, obtener de Bourchier por última vez la mayor cantidad posible i refujiarse despues en cualquier pais que no tuviese tratado de estradicion con Inglaterra.

El asesinato de Frances se imponia; reducíase todo a tomar sus precauciones para aplazar por algun tiempo el descubrimiento del cadáver. Podia matarla de un tiro, sin temor de que se oyera la detonacion fuera de la casa, i apénas se hubo dicho ésto resolvió cometer el crímen a las seis de la tarde, sin mas espera.

Pocos minutos faltaban para aquella hora i ya su mano se dirijía al bolsillo en que tenia el revólver, cuando notó un marcado cambio en las facciones de Frances. Contempiábale ésta con vaga mirada i un lijero temblor ajitaba su cuerpo. Despues se llevó una mano a la frente i preguntó:

—¿Qué quiere Ud. que le prometa? No me acuerdo...

—Ya es tarde, dijo él bruscamente. Ha pasado la hora de las promesas.

—Tengo que irme esta misma noche. Ud. me dijo que quedaria libre tan luego le hiciera una promesa. Repetiré lo que Ud. me dicte.

Hablaba como si estuviera loca i Manders comprendió que si la dejaba partir en aquella disposicion de ánimo, estaba perdido.

—Ya es tarde, repitió, llevando la mano al arma homicida. No volverá Ud. a Lóndres ni esta noche ni nunca.

A pesar de su incipiente desvarío, Frances notó aquel ademan i comprendió la significacion de las últimas palabras. Rápida como el pensamiento, dejó su silla i se precipitó en la habitacion próxima. Manders no tuvo tiempo de apuntar i no se apresuró a seguirla; lo mejor era hacer las cosas con calma i en su nuevo refujio la tenia tan segura como si continuase ante su vista.

Pero al huir la jóven habia lanzado un agudo grito de terror, grito que a pesar de la angustia que revelaba sonó deliciosamente en los oidos de Alano, porque le decia que su amada esposa se hallaba detenida por la fuerza en aquella casa, i era, no la mujer culpable que él habia temido, sino la víctima de un miserable.

Un golpe violentísimo descerrajó la puerta abriéndola de par en par i Alano se precipitó en la habitacion. Manders lanzó una blasfemia, i alzando el revólver que empuñaba, disparó. El proyectil rozó la cabeza de Alano, quien sin dar tiempo a su enemigo para hacer un segundo disparo, plantó el crispado puño en el rostro de Manders con increible fuerza. En aquel golpe furioso iba la venganza de tantas ofensas, de tantos dolores. Manders lo recibió de lleno en la sien izquierda i cayó desplomado, inerte, golpeando su cabeza contra el ángulo de la chimenea. Alano le arrancó el revólver de la mano i dejándolo tendido en el suelo, corrió a la segunda habitacion en busca de su esposa.

Un instante, una rápida mirada en torno le bastaron para comprender lo que habia pasado; las puertas cerradas, las ventanas clavadas, aquel revólver pronto a disparar en la mano del asesino, todo esplicaba el cautiverio i la ausencia de Frances. Pero le faltaba averiguar aun el estado en que se encontraba, qué violencias habia sufrido a manos de su verdugo, i su mano oprimia convulsivamente el revólver al pasar de uno a otro cuarto i al ver la inanimada forma de Frances. Conteniéndose para no volver sobre sus pasos i levantar la tapa de los sesos al miserable, estrechó dulcemente el cuerpo de su esposa i bañó su rostro con la poca agua que quedaba en el jarro. Al hacerlo notó que Frances tenia el sombrero puesto; ni por un momento habia querido quitárselo durante aquellas largas horas de su prision.

Los cuidados que reclamaba su esposa no le impedian vijilar la habitacion contigua. Pero el desvanecimiento de Manders duró mas que el de Frances, quien no tardó en abrir los ojos, fijándolos en Alano. Tan luego lo reconoció, le rodeó el cuello con sus brazos i lo besó amorosamente, pero sin aludir al peligro que acababa de correr. Alano se admiró de verla tan tranquila al parecer.

—He estado soñando, Alano, dijo.

Su esposo la besó apasionadamente.

—Ahora estás despierta, amor mio.

—¡Qué sueño tan horrible! Tú llegaste justamente a tiempo i desperté... ¡Cuánto me alegro!

—Dime, Frances, repuso Alano en voz baja. ¿Te ha insultado? ¿Te ha ofendido en lo mas mínimo?

—No, pero soñé que iba a matarme. Ya estás aquí i nada temo.

—¿No ha osado tocarte? ¿Estás segura? Contéstame.

Frances contempló a su esposo con una mirada elocuente.

—No, dijo con toda calma. No me ha tocado siquiera; de lo contrario me hubieras hallado muerta.

Aquella respuesta salvó por el momento la vida a Manders.

—Alano, continuó Frances con gran sorpresa de su esposo, tengo hambre. En la alhacena del otro cuarto hai pan. Dame un pedazo.

Hízolo así; la alhacena estaba abierta i al ver el pan i otras provisiones, jamas se le ocurrió que Manders hubiese tenido la crueldad inaudita de hacer sufrir hambre a su víctima.